Ն. 4312 — 1899 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1 ՉԱՐՇԸՆՊԻՀ — 1317 ՃԷՄԱԶԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 7 — ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Պիրի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
Դէօրտիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հս. » 3
Մէվատտը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Բատրիարգխանէի Սէթաճիշայու Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 մէմլէկէթան մաթպաասընտա տըր. Ֆիաֆըէի մէվատտա հագգընտա կոզէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ — միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աւիւրէն Սօֆիատաքի Աւստրիա գօնսօլոսխանէսինտէն պայրը մէւինտ էվրագ չալընմըշ տըր։ Պունլարըն իչինտէ Աւստրիա միւրուր թէզգէրէլէրի տէ վար իմիշ։

—

Ինկիլթէրա մէճլիսը վիւքէլասը՝ կէչէն ճումա կիւնիւ ագտը իճթիմա իտէրէք, իքի պուչուգ սաաթ Թրանսվաալ մէսէլէսի իւզէրինէ իճրաի միւզաքէրաթ իթմիշ տիր։ Միւզաքէրաթը մէզքիւրէ հագգընտա կոզէթալարա հիչ պիր Թէպլիղաթ վուգու պուլմամըշ իսէ տէ, Բէլ Մէլ Կազէթին զաննընա կէօրէ, պիւճիւմլէ վիւքէլա՝ միւթթէֆիգ իւլ րէյ օլուպ, Թրանսվաալա ղայէթ մուհասիր պիր Թէլկրաֆ չէքմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր։ Իշպու Թէլէկրաֆտա պէյան օլընաճագընա կէօրէ, Ինկիլթէրա՝ Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին՝ Թրանսվաալ իւզէրինտէքի հուգուգը հիւքիւմրանիսինտէն վազ կէչմէսինէ տաիր Թրանսվաալ բէյսը ճիւմհուրը Մ. Գրիւկէրին Թէքլիֆինի րէտտ իթմէքտէ, վէ պիր Թանզիգաթ գօմիսիօնը Թէշքիլի Թէքլիֆինի պիլա միւպաշահ ետ րէտտ վէ ետ գապուլ օլունմասընը պէյան էյլէմէքտէ պուլընաճագ տըր։

—

Վիէննատա մէվսուգէն րիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Ռուսիա վէ Աւստրիա՝ 1897 սէնէսի ապրիլինտէ արալարընտա հուսուլէ կէլէն իթիլաֆա Թէվֆիգէն իճրաի հարէքէթ իտէրէք, Սրպիա հիւքիւմէթինին՝ բաթիգալ ֆրգասը սէրքէրտէլէրինի խտամ ճէզասընա մահքիւմէն Սրպիատա պիր խուան զուհուրինէ սէպէպ օլմամասընա՝ Պալգանլարտա սուլհըն մուհաֆազասը նօգթաի նազարընտան արզու օլունտըղընը գրալ Ալէքսանտր իլէ Սրպ հիւքիւմէթինէ հըսս ու իխմա իթմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մըսըր Խըտիվի կէչէն բազար կիւնիւ Վիէննատա Աւստրիա իմբէրաթօրը Թարաֆընտան գապուլ օլընմըշ տըր։ Պիր ազ սօնրա իմբէրաթօր՝ Էմբէրիալ օթէլինէ կիտէրէք զիյարէթէ կիթմիշ իսէ տէ, Խըտիվ օ սըրատա օրատա պուլընմատըղընտան, գարթ տը վիզիթինի պըրագմըշ տըր։

—Պազը լիմանլարտա նազիլյաթը ազքէրիյէյէ մախսուս իսքէլէ պուլընմատըղընտան, պիր Թագըմ ֆազլա մասրաֆ իխթիյար օլունաճաղը ճիհէթլէ, իսքէլէ օլմայան էհլէրէ էճնէպիտէն պիրէր իսքէլէ եաբըլմասընա, վէ իյճապ իտէն ագչէնին սարֆ օլընմասընա միւսաատէ Սէնիյէ էրզան պույուրուլմուշ տըր։

—Պէշ սէնէտէն պէրու՝ Ռուսիա մէքթէպը հարպիյէսինտէ Թահսիլտէ պուլընըպ մէմլէքէթինէ կիտէճէք օլան Ասիատա Սիամ գրալընըն մախտումը բէրէնս Լագրօպօն՝ պու կիւնլէրտէ չէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։

Միւշարէյլէյհ՝ Ռուսիա սէֆիրի Մ. Զինօվիէֆէ միւսաֆիր օլաճաղընտան, սէֆարէթխանէտէ խուսուսի տաիրէլէր հազըրլանմագտա տըր։

—Թէնպէքի չիրքէթինին հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսի՝ տիւն ագտը իճթիմա իտէրէք, մէճլիսը իտարէնին քեաֆֆէի Թէքլիֆլէրինի գապուլ վէ Թաստիգ իթմիշ տիր։

—Աւստրիա հիւքիւմէթի՝ Տէրսաատէթ սէֆարէթինտէ պիր Թիճարէթ մէմուրը Թայինինէ գարար վէրմիշ տիր։

—Մաատէն հէյէթը ֆէննիյէսինէ մէմուր Ալէմանիալը Մ. Գօյան, պա իրատէի Սէնիյէ խարէճի Թօբխանէի Ամիրէյէ իհալէ պույրուլան Սամագօվ(ի)ըգ տէմիր մատէնինի Թէտգիգ ալմագ իչին մահալլինէ կէօնտէրիլմիշ օլան գօմիսիօնը մախսուսա ճարտըմ իթմէյէ, վէ Թէքիրտաղ վէ Պէշան գազալարընտա վագը Լինեիթ մատէնլէրինին խարիթալարընը ճարմայա մէմուր իտիլմիշ տիր։

—Թուրքիա իլէ Եունան արասընտա ագտ իտիլէճէք Թիճարէթ մուգավէլէնամէսինին բրօժէսի՝ հէնուզ Պապը Ալիտէն Եունան սէֆարէթխանէսինէ կէօնտէրիլմէմիշ օլտըղընտան, մէզքիւր բրօժէնին պիր սուրէթի սէֆիր բրէնս Մավրօգօրտաթօ Թարաֆընտան Աթինայա կէօնտէրիլտիկինէ տաիր Եունան կազէթալարընըն վէրտիքլէրի հավատիս տօղրու տէյիլ տիր։ Սէֆիրը միւշարէյլէյհ խալընըզ Օսմանլը մուրախխասլարընըն գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսի Թէտգիգաթընը իքմալ իթմիշ օլտըղլարընը Աթինայա պիլտիրմիշ տիր։ Գօնսօլօսլար մուգավէլէնամէսինին Եէնիտէն միւզաքէրէսինէ սալը. 10տա պաշլանաճագ տըր։

—Գարահիսարը Սահիպտէ պիր մէրմէր մատէնի իշլէթմէքտէ օլան Ֆրանսա Թէպաասընտան պարօն Հանրի տը Շիօնիր ալէյհինէ Բըլըխան էֆ. Թարաֆընտան իգամէ օլընան տավա իւզէրինէ մահքէմէի մահալլիյէտէն սատըր օլան իլամ մուճիպինճէ մէզքիւր մատէնին Մ. Շիօնիր եէտինտէն ալընտըղը, վէ տավանըն տիկէր պիր գըսմը տախի Տէրսաատէթ Պիրինճի Մէճլիսը Թիճարէթ Մահքէմէսինճէ րուեթ իտիլէճէյի Գարահիսարը Սահիպտէն խապէր վէրիլմիշ տըր։

—Եունանիստանտա Թըրհալատա պիր Թագըմ Իսլամլար՝ հիւքիւմէթը մահալլիյէ իլէ օլան իշլէրինտէ տիւչար օլտուգլարը մուշքիւլաթ պէյանըյլա ումուրը հուգուգիյէլէրինէ գօլայլըգ վէրիլմէսի հագգընտա հիւքիւմէթը Եունանիյէյէ միւրաճաաթ էթմիշ պուլընտուգլարը կիպի, պու պապտէ լազըմ կէլէն մուավէնէթը մախսուսէնին պիտարիգ պույուրլմասը հագգընտա Մագամը Սատարէթէ տախի պիր արիզէ Թագտիմ իթտիքլէրի՝ Մալէժաըտա օգունմըշ տըր։

—Զէյթին գազասընըն խարապ հալտէ պուլընան Թէլէկրաֆխանէսինին Եէգտէրրըլարագ Եէնիտէն ինշասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր։

—Իսքիւպ Պուլկար մէթրօբօլիտի՝ Թէլէկրաֆլա իսթիֆասընը Պուլկար Էկզարգընա կէօնտէրմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Օտէսատան Տէրսաատէթէ կէլէն Ռուս վաբօրը էբէյիճէ Չէրքէս մուհաճիրի կէթիրմիշ օլուպ, պունլար Մուտանիայա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

—Մէզահիպ միւտիրի աթուֆ. Չէլվէր պէյ հազրէթլէրի իլէ սաատ. Տօգթ. Նաֆըզ բաշա հազրէթլէրինին Իսկիւտարտա Թօբխանէլի Օղլունտա քեաին քեօշքլէրինէ տիւն կէճէ պազը խըրսըզլար կիրմէքիսթէմիշլէր իսէ տէ, խըրսըզքեարլար Թարաֆընտան սուլթալարագ տէֆ իտիլմիշլէր տիր։

—Մէքթէպը Սէնայիէ մէրպութ Եէնիչէրի միւզէսի պու կիւնտէն իթիպարէն էհալիյէ աչըլաճագ տըր։ Եէնիչէրիլէրին ալչատան ճաբըլմըշ հէյքէլլէրի ճակիմիշ վէ պօզուլմըշ օլտըղընտան, պու քէրրէ կիւզէլճէ Թամիր իտիլմիշ տիր։

—Աւստրիա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը՝ էվվէլքի կիւն, վէ Ռումանիա վէ Սրպիա սէֆիրլէրի տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք, Զաթը Հազրէթը Սատրազամի, վէ Խարիճիյէ Նազըրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ էյլէտիկի կիպի, Պուլկարիաթան գօմօր քէհեասը Կէչօֆ էֆ. տախի էվվէլքի կիւն Զաթը Հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Աբտ վաբօրըյլա Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան պարօն Րօշիլտ՝ ֆամիլեասըյլա պէրապէր Պրուսայա կիթմէք իւզրէ Մուտանիայա կիթմիշ տիր։

—Պրուսատա զէվճէսինի գաթլ իտէրէք Տէրսաատէթէ գաչմըշ օլան Հիմմէթ նամ չախս Սիւլէյմանիյէ ճամիսի ճիվարընտա տէրտէսթ օլունըպ, մուհագէմէսի իճրա իտիլմէք իւզրէ Պրուսայա կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՏԻՒՆՔԻ ՊՕՐՍԱ

Տիւն սաաթ 7պուչուգ բառաղէլէրինտէ չէհրիմիզտէ պիրտէնպիրէ տէհշէթլի պիր պօրա զուհուր իտէրէք, բէք չօգ քիւչիւքի գօրգուտմըշ վէ հաթթա պու սըրատա սօգագլարտա ճան աթանլար տախի օլմըշ տըր։

Մէզքիւր պօրա՝ 10 տագիգա գատար տէվամ իտուպ, միւթէագգըպէն եազմուր եաղմայա պաշլայարագ, պօրանըն չիտտէթինի ազալթմըշ տըր։

Պօրա էսնասընտա տէնիզտէ վէ գարատա պիր Թագըմ խասարաթ վէ գազալար վուգուա կէլմիշ տիր։ Էզճիւմլէ Սուլթան Ահմէտ ճամիինին Մէյթ գարուսը իւզէրինտէքի ալէմ՝ ճէսիմ պիր չընար աղաճընըն իւզէրինէ տուշէրէկ գըրըլմըշ տըր։ Պազը ճամիլէրին զուրչունլարը, վաբօր իսքէլէլէրինտէ քօլճը սայվանլարընըն իւզէրինտէքի չինկօլար գօբըլմըշ, Գալաթա քեօբրիւսիւ իւզէրինտէքի գազինօլարըն Թէնթէլէրի, վէ գարատա պիր Թագըմ տիւքքեան Թէնթէլէրի բարչալանմըշ, վէ պիր խայլի խանէլէրին քիրէմիտլէրի տախի սօգագա ուչմուշ տըր։

Պումպարուտա էրքէք վէ գատընլարա մախսուս տէնիզ համամլարը իլէ Եէնիգաբու սահիլինտէ պուլընան համմամ քիւթիւքլէրինի տէնիզ կէօթիւրմիւշ տիր։ Տիկէր սահիլլէրտէ տախի պու կիպի խասարաթ օլմըշ տըր։

Սաաթ 7պուչուգտա Հայտար Բաշա չըմէնտըֆէրէ խօճըլարընը քէօբրիւտէն ալմըշ օլան Իտարէի Մախսուսէնին Գօբճալ վաբօրը՝ Սէրայ Պրունը աչըգլարընտա մէզքիւր պօրայա Թութուլարագ, տալկալարըն չիտտէթինտէն բէրվանէ Թախթալարը բարչալանտըղընտան խօլըտա տէվամ իտէմէմիշ, վէ սուլարըն սէվգիյլէ Հարէմ իսքէլէսինէ տօղրու կիտիպ գարայա տուշմէսինէ ազ գալմըշ իսէ տէ, իքի րըմօրքէօր վաբօրը հէմէն իմտատընա եէթիշէրէք, մէզքիւր վաբօրը պազլայըպ Եէնը Գեօշկիւ աչըգընտա Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարը ճամանտըրասընա չէքմիշլէր տիր։ Եօլճըլար՝ բէք գեյատէ զօրթմըշլար տըր։

Թօփխանէ էօնիւնտէ արբա եիւքլիւ պիր մաղունայը՝ տալղալար 10 տագիգա զարֆընտա Պէշիքթաշ աչըգլարընա գատար սիւրիւքլէյիպ կէօթիւրմիւշլէր, մաղունաճըլարըն ֆէրեատը իւզէրինէ սահիլտէն խըտտա կիտիլէրէք մաղունա սահիլէ չէքիլմիշ տիր։

Պիր բեյատէ գայըգը տախի տէվիրիլմիշ իսէ տէ, ալթըտա պուլունան էհլի Թէֆիշէ, սահիլտէ պուլընան Օսման գուրթարըլմըշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Կէօմրիւք իսթիգրազը Թահվիլաթը միւլազաէլէսի իչին իճրա օլընան միւզաքէրաթըն էրէյիճէ ուզուն սիւրէճէկինի Մօնիթէօր կազէթասը եազըյօր։

—Շարգտա պազը իսթիգրազլար աղէմ իճրա էտիլմէք իւզրէ, Ինկիլիզ սէրմայէտարլարընտան միւրէքքէպ պիր սինտիգա Թէշքիլ օլընըպ, պու սինտիգա՝ Տէօյչէ Պանգ իլէ պիր իթիլաֆ ագտըլյա, գուվվէթլի պիր շիրքէթը սարրաֆիյէ Թէշքիլինէ Թէշէպպիւս իթմիշ տիր։

—Եարըն Եահուտիլէր Զօրագ պայրամը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Գալաթա Պօրսասը գափալը օլաճագ տըր։

ԻՖԼԱՍ

Իզմիրտէ Վէզիր խանընտա վաքի տէրօլարա մալիք պուլընան Տիւսիգեան Ցակոր էֆ. Թիճարէթխանէսինին 35000 լիրա պօրճլա (փուֆ) իֆլաս իթտիկի րիվայէթ օլընըյօր։ Պու իֆլաստան էվրօբա ֆապրիգալարընըն գարարը 27000 վէ Իզմիր Թիւճճարլարընըն գարարը 8000 լիրա իմիշ։

Ալաճագլըլար՝ մահքէմէյէ միւրաճաաթ իթմէքսիզին արալարընտա ուզլաշմաղա գարար վէրմիշլէր տիր։

Մաթպուաթը Տախիլիյէ խալէմի միւմէյյիզը սանիսի սաատ. Րէշատ պէյ էֆ.յէ Թէպտիլէն 3ինճի րիւթպէտէն Օսմանի, վէ էվրագ մէմուրը սաատ. Վէհպի պէյ էֆ.յէ րիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի Թէվճիհ պույուրուլտըղը՝ պու կիւնքի Թէվճիհաթ ճէտվէլինտէ մաէլմէմնունիյէ օգունմըշ տըր։

Էֆէնտիի մումաիլէյհիմա՝ մաթթարֆ պուլընտըգլարը էհլիյէթ վէ լիյագաթլա խայլի սէնէլէրտէն պէրու Մաթպուաթը Տախիլիյէ գալէմինտէ խըտէմաթը հասէնէ վէ պէրկիւզիտէ իյֆա իթմէքտէ օլտըգլարընտան, պու քէրրէ հագգլարընտա վուգու պուլան իշպու իլթիֆաթը Սէնիյէի հազրէթը Շէհրիյարինին ումումէն չայանը Թէպրիք վէ մուճիպը մէմնունիյէթ մէվատտէն օլտըղը տէրքեար տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կրօն. Ժողով տիւնքի սալը կիւնիւ Բաթրիգխանէտէ Յովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանըն Ատենապետութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իթմիշ իսէ տէ, Բաթրիգ. Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի եինէ էվինտէ գալարագ, մէճլիսը մէզքիւրէ իճրաի րիյասէթ իթմէմիշ տիր։

Տիւնքի Կրօն. Ժողովտա պէրվէճհը աթի պազը մէսէլէլէր րույէթ ու Թէսվիյէ օլունմըշ տըր։

Վարնատաքի Տ. Մարտիրոս քահանայ՝ էվլի պիր քըմսէյի իքինճի տէֆա էվլէնտիրմիշ վէ փիլոնազուրկ իտիլմիշ օլան Հիւրմիւզեան Տ. Գէորգ քահանայ իչիւն իլթիմաս իտուպ, տէօրթ այտան պէրու փիլոնազուրկ օլմասը միւճազաթը քեաֆֆի ատտ օլունմասընը Թալէպ իթմիշ, վէ տիկէր Թարաֆտան Տ. Գէորգ քահանայտա քէնտի քէնտիսի Թէպրիյէ իթմէկէ աէլիլէր տէրմեյան իտէրէք, վէ գարուբարասը՝ հէյէթը բուհանիյէ Թարաֆընտան Թային օլունան միւճազաթը չէքմէսինի նասիհաթ էյլէմէսինի Տ. Մարտիրոս քահանայա եազմագա գարար վէրմիշ տիր։

Իզմիտ Առաջնորդը Ցովակիմեան Գեր. Տ. Ստեփաննոս Սրբազան՝ էյմէ քէօյիւ էհալիսինտէն պիր գըսմընըն Թէպտիլը մէզհէպ իթմէսինէ միւթէալլիք պազը Թէֆէրրուաթը պա րաբօրթօ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշ վէ մէսէլէնին հալլ ու Թէսվիյէսի իչիւն Կեդր. Ազգ. Վարչութիւնըն մուավէնէթինի Թալէպ էյլէմիշ օլմաղլա, Կրօն. Ժողով՝ իյճապ իտէն Թէտապիրին իթթիխազընա իթինա իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Մուշտաքի Ս. Կարապետ վանքը միաբանլարընտան Տ. Սրապիոն վարդապետ իչիւն Բաթրիգխանէյէ պիր շիքեայէթնամէ վիւրուտ իթմիշ օլմաղլա, Կրօն. Ժողով՝ մէսէլէնին Թէտգիգ վէ Թահգիգի վէ պա րաբօրթօ իշարը իչիւն մէզքիւր շիքեայէթնամէնին պիր սուրէթինի Մուշ Վանահայր-Առաջն. Տեղապահը Կիւլեսերեան Գեր. Տ. Բարգէն վարդապետէ կէօնտէրմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Պոնտան ագտէմ Կրօն. Ժողով Թարաֆընտան վէրիլէն պիր գարար մուճիպինճէ, Խարբութ Քէսէրէկ բարասը Տ. Սահակ քահանայ՝ 6 այտան պէրու փիլոնազուրկ օլուպ, ապաշխարութիւն ալթընտա ալընմըշ օլմաղլա, Խարբութ Առաջնորդը Բագրատունի Տ. Պետրոս վարդապետ՝ մէրգում բաբաս իչիւն չէֆաաթ իթմիշ վէ աֆվ օլունմասընը իլթիմաս էյլէմիշ իսէ տէ, Կրօն. Ժողով՝ աֆվըն հէնուզ վագթը օլմատըղընա գարար վէրմիշ տիր։

Տիւնքի Կրօն. Ժողով՝ զէվճ ու զէվճէ վէ խուսուսի տիկէր պազը մէսէլէլէրլէ տախի մէշղուլ օլմուշ տըր։

—

Տիւն միլլի խանէ գօմիսիօնը տախի Բաթրիգխանէտէ Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազանըն Նախագահութիւնը Թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, էվվէլճէ վագը օլան պիր տավէթէ իճապէթէն Տէրսաատէթ քիթապճըլարը իլէ մուէլլիֆլէրի գօմիսիօնա կէլմիշ օլտըգլարընտան, Որբանոցլար իլէ Բաթրիգխանէտէն խանէ ալան մէքթէպլէրտէ գուլլանըլաճագ տէրս քիթապլարը մէվգըի միւնագաշայա գօնմուշ, վէ սաթըն ալընաճագ տէրս քիթապլարը իչիւն հէման պիլճիւմլէ մուէլլիֆլէր Թարաֆընտան 100տէ 40-50 սգօնթօ իթմէկէ մուվաֆագաթ օլընմըշ տըր։

Թիւրքճէ տէրս քիթապլարընա կէլինտիքտէ, իքի մուէլլիֆլէր, եանի Արիկեան իզզ. Միհրան՝ վէ Կարապետեան րիֆ. Պետրոս էֆ.լէր՝ չէտիտ պիր միւտապէգայա կիրիշիպ, նէթիյճէսինտէ պու սէնէնին նիհայէթինէ գատար իսթէնիլէն քիթապլարը մէճճանէն վէրմէկէ մուվաֆագաթ իթմիշլէր տիր։

Մէսմուաթա կէօրէ, Բաթրիգխանէտէն մահպէմահ խանէ ալան Թաշրա ֆուգարա մէքթէպլէրինին ատէտի 27է, վէ Որբանոցլարըն ատէտի 32է պալիղ օլուպ, պու Որբանոցլարըն 28ի՝ տօղրուտան տօղրույա Բաթրիգխանէնին, վէ 4ի համիյէթ քեարանըն իանէլէրիյլէ իտարէ օլունմագտա տըրլար։

—

Էնգարէտէն եազըլըղընա կէօրէ, մահալը մէզքիւր Առաջն. Տեղապահը Պապաեան Գեր. Տ. Եղնիկ վարդապետ՝ մահալի վանքընտաքի Որբանոցա խանէ իթմէք իչիւն էհալիի մահալլիյէյէ բէք չօգ նասիհաթ իթտիքտէն սօնրա խալգ իթտիրէմէյիպ նիհայէթ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իթմիշ, վէ ալտըղը Թալիմաթ մուճիպինճէ մէզքիւր Որբանոցտաքի 12 նէֆէր էօքսիւզ չօճուգլարը Պայըէրիյէտէքի Ս. Կարապետ վանքընա կէօնտէրմիշ տիր։

Պու էօքսիւզլէր՝ Էնգարէտէ չօգ ֆէնա կիւնլէր կէչիրիպ, աճ, սուսըզ վէ չըպլագ պիլէ գալմըշլար տըր։

Որբանոց իչիւն Թէմլէրտէն 800 լիրա խանէ Թօբլայան սայըգ Առաջն. Տեղապահ Ոսկեան Տ. Տաճատ վարդապետին գուլագլարը չընլասըն։

—

Մարզուանըն 10 սաաթ մէսաֆէսինտէ ճէնուպը չարգի ճիհէթինտէ պէօյիւք պիր տէրէ իչինտէ քեաին Ավգաթ Համիտիէօյինին եէնի եաբըլան քիլիսէսի Օծումընը կէչէնլէրտէ սայըգ Առաջն. Տեղապահ Ֆրանկիւլեան Տ. Նիկողոս վարդապետ իյֆա իտէրէք, պու միւնասէպէթլէ տէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ, վէ պիր քօրօղ սէօյլէյիպ էտիյէի խայրիյէի հազրէթը Բատիշահիյի եատ էյլէմիշ տիր։

—

Կէչէնտէ Հաճընտա վուգու պուլան խանկ նամ էվլէրի եանմըշլար չէհր իչինտէքի խանէլէրէ եէրլէշտիրիլիպ։ պունլարտան էն գիյաթէ փուգարա պուլընան 300 նուֆուս իչիւն խանէ Թօպլանմագա պաշլանմըշ իսէ տէ, Թօբլանաճագ ագչէ միւհթաճիյինի կէչինտլէրի իլէ պէրապէր խանէ վէ հըզըլան էվլէրինին եաբըլմասընա վէ էվ էշեասընըն Թէտարիքինէ քիֆայէթ իտէմէյէճէկի մահալինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ տիր։ Իշպու իշար իւզէրինէ, տիւնքի նիսխամըզտէ եազըլըղը վէճհիլէ, Տախիլիյէ նէզարէթի հարիգզէտէկեանըն կէչիմլէրի վէ էվլէրին եաբըլմասը վէ գայ օլան էշեանըն եէրինէ գօնուլմասը իչիւն նէ մըգտար բարայա իհթիյաճ օլտուղը, վէ մահալինճէ Թօբլանաճագ իանէնին նէ մըգտարա պալիղ օլապիլէճէկի, վէ ճիվարտա պուլընան օրմանլարտան լըԹիֆաէն խըրիզ իտիլէճէկի խուսուսլարը Ատանա վիլայէթինտէն սօրուլմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Ռէնն 12 սէպտեմբեր.— Տիվանը հարպ՝ Տրէյֆիւսին բրիւթպէի ազքէրիյէսինին ալընմասը էօնիւնի ալմագ մագսատիյլէ աֆվ օլընմասընը միւթէտի իսթիրհամնամէյի իթթիֆագը արա իլէ իմզալամըշ տըր։

Տրէյֆիւսին աֆօգաթլարը Մ. Տըմանժ իլէ Մ. Լապօրի՝ Թէմիզը տավա հագգընտա Տրէյֆիւսէ ուզուն պիր միւզաքէրէ պուլընմըշլար տըր։ Եիւզպաշը Տրէյֆիւս սիւքիւնէթը հալէ կէօրիւնիւպ, տավանըն նէթիճէսի գաթիյէսի հագգընտա էմնիյէթը քեամիլէսի վար տըր։

Բարիզ 12 սէպտ.— Րէիսը ճիւմհուր Մ. Լուպէ՝ մէճլիսը Վիւքէլային գարարընտան էվվէլ Տրէյֆիւսէ աֆվ օլընմագ խուսուսընտա հիչ պիր գարար վէրմէյէճէք, վէ մէճլիսը Թէմիզ աէրիան ագտը իճթիմա տավէթ օլունաճագ տըր։ Պու մէճլիսին՝ Ֆիլիփօլիսգա Րէն տիվանը հարպը գարարընը ֆեսխ իտէճէկի միւհթէմիլ օլտըղընտան, իսթիրհամը աֆվա հաճէթ գալմայաճագ տըր։

Իսքէնտէրիյէ 12 սէպտ.— Թէմմին օլունտըղընա կէօրէ, Իսքէնտէրիյէ խասթախանէսինտէ արթըգ հիչ պիր վէպայի ճագ խասթա եօգ տըր։

Պէրլին 12 սէպտ.— Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Էլպա գանալը լայիհասընա մուխալէֆէթ իթմիշ օլան չիֆթճի Թարաֆտարանը իլէ գաթի միւնասէպէթ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Լոնտրա 12 սէպտ.— Թրանսվաալտա անքարիպ Թասասը իտէճէք հիչ պիր եէնի մուխիմմաթ կէլմէմիշ տիր։ Ինկիլթէրա՝ Թէտարիքաթընա քէմալը կէրմի իլէ տէվամ իտիյօր։

Վիէննա 12 սէպտ.— Տրէյֆիւսին մահքիւմիյէթինտէն տօլայը տիկէր օլան Աւստրիալը Թիճճարլար պիր հէյէթ Թէշքիլ իտէրէք, Բարիզ սէրկիսի ումումիյէսինէ իշթա կէօնտէրմէմէկէ գարար վէրմիշլէր տիր։

ՏՐԷՅՖԻՒՍ ՄՈՒՀԱՔԷՄԷՍԻ

ՀՈՒՔՈՒՄԷԹ ԳՈՄԻՍԷՐԻ ԳՈՄԱՆՏԱՆ ԴԱՌՈՒԷՐԻՆ ԻՏՏԻԱՆԱՄԷՍԻ

(Տէյնէյ նէշրիյաթըն տէվամ վէ խիթամ)

Պօրտօ

Պօրտօ մէյտանա չըգընճա հէր քէս հէյէճան իչինտէ գալտը. Հէման թէհարրիյաթա պաշլանտը, ֆօթօկրաֆլար ալընտը, Պօրտօ՛յու թօքճըլըգտան պահիս օլմագ հասէպիյլէ թօրէը ալույլարընտա երքեանը հարպ տաիրէսինին 4 չիւպէսինտէ թէհարրիյաթ իճրա օլընտը, նիհայէթ Տրէյֆիւսին քէնտի էլ եազըսը Պօրտօ եազըսընա պէնզէր խուսուսի իսպաթ օլունտու. պու հագիգաթըն մէյտանա չըգարըլմասը մուճիպը խօշնուտի օլմագ չէօյլէ տուրսուն, պիլաքիս հէյէթը զապըթանըն մուհաֆազասի չան ու չէրէֆի՝ օրտումըզըն սօն տէրէճէլէրտէ մաթլուպ վէ միւլթէզէմ օլմասընա մէպնի պախըսը թէէսսիւր օլտու. Երքեանը հարպ իւմէրասի ասքէրիյէսինին քէնտի արալարընտա վաթանա խըյանէթ իթմիշ պիր խային օլտուղընը կէօրմէնճէ նէ գատար միւթէէսսիր օլտուգլարընը էլպէթթէ անլարսընըզ. պու հագիգաթըն մէյտանա չըգմասընը միւթէագըպ վուգու պուլան իճրաաթը հիքեայէ իթմէքտէն սարֆը նազար իտէճէկիմ. Տրէյֆիւս չագըրըլտը, քէնտիսինէ պիր մէքթուպ եազտըրըլտը, իսթինթագ իտիլտի, թահգըգաթը էվվէլիյէտէն սօնրա ըսմըն թաագիպաթա կիրիշիլտի. Նիհայէթ մահքիւմիյէթ գարարը սատըր օլտու.

Պօրտօ էքսփէրնէրին եազըսը

1894 սէնէսի իթհամնամէսինին իւչ իւչ եասը օլմագլա պէրապէր սըրֆ վէ սատէճէ պիր միւճրիմիյէթի իսպաթ օլընմըշ պիր տէլիլ իտի, տէօրթ պէշ էհլի խըպրէ Պօրտօյու թէզգիգ իթտիլէր. էքսէրիյէթ՝ Տրէյֆիւս թարաֆընտան եազըլտըղընա գարար վէրտի. Էհլը խըպրէնին քեաֆֆէսի այրը այրը ուսուլլարա թէվֆիգէն իճրաի թէտգիգաթ իթտիքլէրինտէն, ալալարընտա իթթիֆագ հասըլ օլամատը. պէն իւմը խաթթ էրպապընտան պուլընմատըղըմ ճիհէթլէ, պու պապտէ պէյանը րէյ իթմէյէճէկիմ. Էհլը խըպրէնին իֆատէլէրինի սիզ տէ օգույունմուշ պուլընտըգլարընըզտան, վէրիլէճէք գարար սիզէ մուհավվէլ տիր.

Պէն եալընըզ պօրտօյու քէնտի նօգթայի նազարընտան մուհաքէմէ իտէճէկիմ. Թազհիգը միյանէ իլէ միւթէհարրիք ալէթ վէ սաիրէ ճիհէթլէսի սուրէթը մուխթէլիֆէ իլէ զիքր իտիլտի. պու պապտէքի իֆատէլէրի թագտիրէ սիզ տահա զիյատէ սէլահիյէթտարսընըզ. Իքինճի ֆըգրա «մուհաֆազա հուտուտ» ասքէրինէ միւթէալլիգ տիր քի, պու ճիհէթ պէնճէ պիլխասսա էհէմմիյէթի հաիզ տիր. 1894ին իլք պահարընտա էհնի պիր բլան թէրթիպ իտիլէրէք իգթի...ընըն իճրասընա գարար վէրիլմիշ իտի. Պու գարարնամէտէ «հէնի բլան մուճիպինճէ հուտուտը մուհաֆազայա մէմուր գուվվէի ասքէրիյէճէ պազը թաատիլաթ իճրա իտէճէկիզ» տէյու եազըլը իտի. Պօրտօնըն պու ճիմլէյի հավի պուլընմասը՝ պիլխասսա նազարը տիգգաթա ալընմաղա շայան տըր. Օնտան սօնրա կէլէն ֆըգրա թօբճը ալայլարը թէշքիլաթընա իճրա գըլընաճագ թաատիլաթա տաիր տիր. Պու պապտէքի մալումաթ անճագ երքեանը հարպ տաիրէսինտէն ալընապիլիր իտի.

Մատաքասգար ալտ օլան ֆըգրայա կէլինճէ, էվվէլա եա 1893 գեկտ. սօնլարընտա վէ եախոտ 1894 յանվար իպթիտալարընտա գօմանտան Մօլար թարաֆընտան գալէմէ ալընան նօթատան պահս օլունըյօր զաննըյլա պու ֆըգրայա էհէմմիյէթ վէրիլմէտի իսէ տէ, Պօրտօնըն սօն պահարտա տօղրու եազըլտըղը անլաշըլընճա, ֆըգրանըն Մատաքասգար սէֆէրինէ տաիր էլէ ալընան միւհիմմ գարարլարա ալտ օլտուղը անլաշըլտը. Պու գարարլարը հավի նօթա պէօյիւք էհէմմիյէթի վէ պիր մահրէմիյէթը մահրէմանէյի հաիզ պիր սէնէտ օլուպ, Աֆրիգատա պիզէ գօմշու օլաճագ օլան Ալէմանիա իչին պիլխասսա ճալիպը տիգգաթ իտի. Պու նօթանըն եալընըզ պիր գաչ նիւսխէսի մէվճուտ օլուպ, ալտ օլան մէմուրլարա վէրիլմիշ վէ պիր նիւսխէ տէ 3ինճի չիւպէյէ թէվտի օլունմըշ իտի. Պինաէն ալէյհ նօթա անճագ պու չիւպէտէն չըգապիլմիշ տիր.

Էնտախթ թալիմնամէսի հագգընտա ուզուն սէօզ սէօյլէմէքէ լիւզում կէօրմէյօրըմ. Պու թալիմնամէ՝ գօլ օրտուլարընտա բէք գօլայ էլտէ իտիլէպիլիր իտի իսէ տէ, չիւպէտէքի զապըթան՝ չիւպէ միւտիրինէ միւրաճաաթ իթմէք մէճպուրիյէթինտէ իտիլէր. Տրէյֆիւս պու թալիմնամէյի ամիրինտէն իսթէմէկ, 48 սաաթ եանընտա սագլամըշ տըր քի, «թալիմնամէյի էլտէ իթմէք գօլայ տէյիլ տիր» ճիւմլէսի պու խուսուսա միւթէալլիգ օլսա կէրէք տիր.

«Մանօվրալարա կիտիյօրըմ» ճիւմլէսինէ կէլինճէ, պու պապտէ պիր չօգ միւպահասալար վուգու պուլտը. Պօրտօնըն օգուստ. նիհայէթինտէ եազըլտըղը աթիրգ սապիթ օլմուշ օլմագ հասէպիյլէ, օ վագթ քիմին մանօվրալարա կիթմէք իգթիզա էթտիգինի սօրարըմ. Հէր հալտէ էսթէրհազի օլամազ, զիրա էսթէրհազի օգուստ.ըն 3ինտէն 9ընա գատար Շալօնտա նիշան թալիմլէրինտէ պուլընտըգտան սօնրա, պինպաշը սըֆաթըյլա հիչ պիր մանօվրալարա կիթմէյէճէկինի պիլիւրտիւլէն պիրպիրինէ միւպային իտտիալար իչին միւհիմ պիր «սօքիւման» թէշքիլ իտիյօր. պէնիմ նազարըմտա միւթթէհիմ՝ Տրէյֆիւս տիր. հէյէթը միւտաֆեա իսէ՝ էսթէրհազիյի իթհամ իտիյօր. էվվէթ, մէսէլէ օյլէ տիր. իքի միւճրիմ մէվճուտ օլամազ. չէքլինի ալմըշ տըր, տէյի՞լ մի. Տրէյֆիւս բէսմէն, էսթէրհազի նիմ բէսմէն սուրէթտէ հէյէթը միւտաֆեա թարաֆընտան իթհամ իտիլիյօր. (Տրէյֆիւսին ավուգաթը Մ. Տըմանժ պու սըրատա պաշընը սալլայարագ եավաշճա «հիչ տէ տէյիլ» տէմիշ տիր.) Պինաէնալէյհ, «ճալիպը տիգգաթ էվրագ» ճիւմլէսի բէք միւհիմ տիր. Էսթէրհազի՝ քէնտի ալայընտա իշ էր հագգընտա մէլումաթ ալմագ իչին Ժիւլ Ռօշ խապէր վէրմիշ օլմագլա պէրապէր երքեանը հարպ տաիրէսինտէ սօն տէրէճէ միւթէյագգըզանէ պիր սուրէթտէ կիզլէնէն թահզիրաթը ասքէրիյէյէ միւթէալլիգ մալումաթ վէրէճէք իտի. պու խուսուստա աքսինի իսպաթ օլունըրսա գատար պու պապտա սէօյլէնէն սէօզլէրէ գապիլ տէյիլ իտիմ. Էսթէրհազի՝ վուգուֆըզ պիր ատամ իտի. ատի պիր թօբ հագգընտա պիր թագրիր անճագ ալտատըճը մալումաթ վէրմիշ օլան պիր ատամ Շուարձգօբէնին կիպի պիր մէմուրա նա՞սըլ օլուպ տա գըյմէթտար մալումաթ վէրէպիլիրտի.

Շուարձգօբէն՝ ֆիքրինը հարպիյէտէ մալումաթը վասիյա մալիք վէ տէյէրլի պիր զաթ իտի. Էսթէրհազինին՝ օ ֆէննի մէսէլէլէր հագգընտա մալումաթ վէրմէսի իմքեան խարիճինտէ տիր. Հալ պու քի, Տրէյֆիւս՝ զայէթ միւթէֆէննին օլմագլա պէրապէր մալումաթ մէնպաընտա իտի.

Ֆրանսա չըմէնտըֆէրլէրինին թէշքիլաթը ասքէրիյէսի հագգընտա տախի Տրէյֆիւստէն պաշգա մալումաթ վէրէճէք քիմսէ եօգ տըր. Մէկէր քի Էսթէրհազի՝ Տրէյֆիւսին չէրիքը խապասէթի պուլընմըշ օլա.

Էսթէրհազի վէ Բիգար

Էսթէրհազի 1894 սէնէսի մահքէմէնին էհլինէ իգամէ իտիլմէք իսթէնիլէն իքինճի միւթթէհիմ օլմագ հասէպիյլէ մէրգումըն ալէյհինտէքի ահվալ վէ վուգուաթը պիր ազ թէտգիգ իտէլիմ. Էսթէրհազի իչի իլէ պիտայէթինտէն պէրու թէզգիգ իտիլիրսէ նէ՞ կէօրիւլիւր. միրալայ Բիգար 1895 սէպտ. 1 տէ սթաթիսթիգ չիւպէսի միւտիրիյէթինէ թային օլունըր. սէնէնին իլք այլարընտա հիչ պիր հատիսէ զուհուր իթմէզ. իլք պահար կէլիր. Բիգար՝ իչ իլէ զայէթ մէշղուլ, պօրտօնըն մուհարրիրինի արարքէն... Բուսիատա Նարվալ Նամընտա պիրի իլէ տիկէր պիր զապըթ կէօզ ալթընտա պուլընտուրուր. Նիհայէթ Բըթի Պլէօ օրթայա չըգար.

Էսթէրհազինին մահվ իթմէկէ մուխասըս օլան պու մէքթուպըն նասըլ օլուպ տա սթաթիսթիգ չիւպէսինտէ պուլընտըղը հէնիւզ մէճհուլ տըր. Բիգար հէման ֆօթօկրաֆլա պիր սուրէթինի չըգարըր, վէ պու սըրատա եազըսը էսմէրէսինին մահվա չալըշըր, պիր տէ բօսթա տամղասընտան պահս օլունուր. Նի՞չին պիլմէմ, հէր հալտէ պու քեաղըտըն հիչ էհէմմիյէթի եօգ. պու կիպի էվրագ՝ քեաղըտ սէպէտինէ աթըլան գըրընթըլարտան սայըլըր.

Էսթէրհազի տուշմանը տըր.

Պու վարագա իւզէրինէ Էսթէրհազինին եազըսը թէտարիք իտիլտի, չահիտլէր տինլէնտի, պիր կէօնա մէէզունիյէթ վէրիլմէտիքի հալտէ Էսթէրհազինին էվինտէ թէհարրիյաթ իճրա օլընտը. Նիհայէթ Տրէյֆիւսին չիքեայէթի իւզէրինէ Էսթէրհազի թահթը մուհաքէմէյէ ալընտը. բարա ալտըղընտան պահս իտիլտի, ֆագաթ պիր կէօնա տէլիլ էլէ իտիլէմէտիքի ճիհէթլէ, Էսթէրհազինին պէրաէթինէ գարար վէրիլտի.

Տրէյֆիւս մահքիւմ տըր.

Խուլասաի քէլամ մէմլէքէթիմիզէ վուգու պուլան խըյանէթին միւրթէքիպի Տրէյֆիւս օլտուղը հագգընտաքի գանաաթըմ պէր քէմալ տըր. Պու գանաաթըմ նէթիճէսի մուհաքէմէտէ պիր գաթ տահա գուվվէթ պուլտը. պինաէն ալէյհ նամուս վէ վիճտանըմա թէպաիյէթլէ Տրէյֆիւսին միւճրիմ օլտուղընը պէյան իտէր, վէ ճէզա գանունընըն 76ընճը մատտէսի մուճիպինճէ տուշմանը միւճազաթ իտիլմէսինի թալէպ իտէրիմ.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Ինկիլթէրա վէ Միւթթէհիտէի Ամէրիգատա միւտաքիլաթա գարշը տէվա օլմագ իւզրէ իչկի մագամընտա եալընըզ չայ իչմէք՝ իթիյատ իտիլմիշ իսէ տէ, պու տէվանըն միւթէմատիյէն վէ բէք չօգ գուլլանըլմասընտան մազարրաթ հասըլ օլուպ, հաթթա ազ վագթ զարֆընտա խայլի էօլիւնլէր տէ օլմուշ, վէ Ամէրիգալը մէշհուր աթըբպա մատամ Գարթէր տախի պու էօլէնլէր միյանընտա պուլընմըշ օլմագլա, շիմտի Միւթթէհիտէի Ամէրիգատա չայ ալէյհինտէ պուլընըլմազա պաշլայօր իմիշ.

— —

Պու սէնէ Լօնտրատա սըճագլըգ տօլայըսըյլա տէրէճէտէ օլտուղը մալում տըր. Կէչէն կիւն չէհրը մէզքիւրտէ եաղըթ Արմինթաժ նամընտա պիր զաթ՝ կէճէ սըճագլըգտան իւզէրինէ սըգընթը կէլէրէք վէ Լիսօն աղաճ էօլընք նէզիմ պազչէսինի զաննը իտէրէք չըլըլչըլագ օլուպ, բուպալարընը տա գօյթուրմա վուրարագ տիշարը չըգըպ մէզգիւր աղաճ էօլընտա կէզինմիշ իսէ տէ, բօլիս՝ մէզգիւրէյի պիթթէվգիֆ բուպալարընը կիյինտիրմիշ վէ էվինէ կէօթիւրմիւշ տիր.

— —

Բարիզտէ Շապրօլ սօգագընտաքի գալէտէ սըթմա խասթալըղը զուհուր իթթիքինէ տաիր պիր չայիա տէվէրան իթմիշ իսէ տէ, պու չայիանըն ասլ ու եասը օլմատըղը պա թէլէկրաֆ խապէր վէրիլիյօր.

— —

Իթալիատա Ճէնօվա ճիվարընտա Գամպօլիկութէթա նամ մահալտէ իքի տէմիր եօլ գաթարը պիր պիրինէ չարբարագ, 3 քիշի թէլէֆ օլմուշ վէ 16 քիշի եարալանմըշ տըր. Մէզգիւր գաթարլարըն իքիսի տէ արգա արգայա Ճէնօվատան հարէքէթ իթմիշլէր տիր.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էնգիւրէ վիլայէթինտէ Սունկուրլը գազասը գայմագամըլըղը՝ Իսքիլիփ գազասը գայմագամը Իզզ. Էտիփ պէյէ, Օսմանճըգ գազասը գայմագամըլըղը՝ Սունկուրլը գազասը գայմագամը Իզզ. Սաատէգ պէյէ, Իսքիլիփ գազասը գայմագամըլըղը՝ Օսմանճըգ գազասը գայմագամը Իզզ. Թէվֆիգ պէյէ, Պիկա սանճաղընտա Այվաճըգ գազասը գայմագամըլըղը՝ Սուչէհրի գազասը գայմագամը ըիֆ. Հասան Խալիս էֆ.յէ թէվճիհ պույրուլմուշ տըր.

* *

Մապէյնը Հիւմայունը Միւլիւքեանէ քեաթիպլէրինտէն աթուֆ. Քեամիլ, վէ Շուրայի Տէվլէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի րէիսի Սաիտ պէյ էֆ.լէր հազրաթընա թէրֆիէն պալա, Մաթպուաթը Տախիլիյէ իտարէսի էվրագ մէմուրը սաատ. Վէհպի, վէ Բօթիւրէ Օտասը մուավինլէրինտէն Ալի Սէյտ վէ Պաթավիա պաշ չէհպէնտէրի Էմին պէյլէրէ ուլա սընֆը սանիսի, Լօնտրա սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի քեաթիպի Իզզ. Ֆախրի պէյէ սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի, Մահքէմէյի Թէմիյզ իւթիտա տաիրէսի միւմէյյիզլէրինտէն Իզզ. Թէվֆիգ պէյէ սանիյէ սընֆը սանիսի, Մաթպուաթը Տախիլիյէ իտարէսի խուլասաֆիւրանընտան ըիֆ. Հասան Թահսին էֆ. իլէ Հիլմի պէյէ թէրֆիէն, վէ Ալի Րիզա պէյէ միւճէտտէտէն, վէ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Պիրինճի Հուգուգ տաիրէսի պաշ քեաթիպի Հաճի Մահմուտ, վէ Բրէվէզա սանճաղը Թիճարէթ մահքէմէսի րէիսի Էմին էֆ.լէրէ՝ Էտիրնէ վիլայէթի Իսթինաֆ մահքէմէսի ազասընտան Նէճիպ պէյէ վէ Տօքթօր էֆ.յէ, վէ Թիճարէթ մահքէմէսի ազաի տաիմէսինտէն Զիյա պէյէ, վէ Խազինէի Ճէլիլէ Մալիյէ Էվրագը Ումումիյէ գալէմի չուգատարը Մէհմէտ, վէ Սիվաս Տույունը Ումումիյէ մուհասէպէ պաշ քեաթիպի Խալիլ Հիլմի, վէ Պիրինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ մալ մէմուրը Շիւքրի էֆ.լէրէ սալիսէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր.

ՆԻՇԱՆ

Գուրէնպի հազրէթը Շէհրիյարիտէն սաատ. Պէքիր պէյ էֆ. հազ-

)(88)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Օնօրին պէօյլէ պիր սիւվալ վարիտ օլաճաղընը մէմուլ իթմէտիյինտէն՝ թէաճճիւպլէ Բօլուն եիւզիւնէ պագըպ.—Պու սապահ մէքթուպ ալտըմ. Լաքին պու թէաճճիւպէ չայան սիւվալինիզ նէ՞րէտէն նէշէթ իտիյօր.

—Թէաճճիւպ իտէճէք պիր չէյ եօգ, տօսթ ընըզ Մատմազէլ Բօլին Լամպէրին էյի օլուպ օլմատըղընը վէ սիզի խաթըրընա կէթիրիպ կէթիրմէտիյինի անլամագ իչիւն սօրտում իտի.

—Անլատըմ... խաթըրըմա կէլտի.

—Նէ՞ անլատընըզ...

—Անլամայաճագ չէյ եօգ. Տօսթընըզ Բօլին՝ Մատմազէլ Րընէ նամընտա սէնին պէյէնտիյին կէնճ պիր գըզըն մահրէմի տիր. Տօյընըզ Պէրթէնին ճէնազէ ալայը կիւնիւ պու գըզըն պահսընը իթմիշ իտինիզ. Խաթըրըմա գալմըշ տըր. էլպէթթէ սիզ տէ ունութմամըշսընըզ տըր.

—Էվվէթ, Մատմազէլ.

—Բրէֆէքթիւր օթէլինին բէնճէրէսինտէն, մէքթէպին պաղչէսինտէ կէօրմիւշ օլտուղըն օ լաթիֆսիմա խաթըրընտա գալմըշ օլմալը.

—Էվվէթ, Մատմազէլ.

—Եալընըզ գուվվէի հաֆըզանըզտա տէյիլ, գալպինիզտէ տէ պիր էսէր պըրագմըշ օլմալը.

—Շիւպհէ եօգ.

—O գըզը թանըրմըսըն. լաքին էկէր Բօլինին թավիր իթտիյի կիպի իսէ՝ վէ էօյլէ օլտուղընա տա չիւպհէմ եօգ, հազզընըզ վար տըր.

—Մատմազէլ Բօլին օ գըզըն պահսընը իտէ՞ր մի.

—Էվվէթ, հէմ տէ մէտհ ու սէնա իտէր. Բօլինին եազըլընա պագըլըրսա, սիզին կիպի ալիճէնապ պիր տելիգանլըյա թէմամըյլա չայէսթէ մէլէքսիմա վէ մէլէքալուլէագ պիր գըզ իմիշ.

—Րէճա իտէրիմ, Մատմազէլ, պէնի ութինզա իթմէյինիզ.

—Ճիտտի պիր հըսսը խոթինզա իթմէյի թէճվիզ իտէմէմ. Ախլագըմըն պիրագ զարիֆ օլտուղըն պիլիրսինիզ. Պէնիմ սիննիմտէ օլանլարըն էգսէրիսինին պիլմէտիյի պիր չօգ չէյլէրէ պէն վագըֆըմ, էօյլէ պիր սուրէթտէ թէրպիյէ օլմուշըմ քի, հէր նէ գատար չիմտիլիք պէնճէ մէճհուլ իսէ, աչգ ու սէվտայը ինքեար իտէմէմ. պէլքի կիւնիւն պիրինտէ մուհապպէթ նէ տիմէք օլտուղընը պէն տէ էօյրէնիրիմ.

—Պու խուսուստա պէնիմ մահրէմիմ օլու՞րմըսընըզ.

—Մահրէմինի՞զ մի... միւհիմմ պիր վազիֆէ...

—Պանա էյիւք իթմիշ օլուրսունըզ.

—Էյիւքտէն գաչընմագ իսթէմէմ... պինաէնալէյհ թէքլիֆինիզի գապուլ իտէրիմ. Սէօյլէյին պագալըմ սըրըրընըզը. Րընէյի սէվիյօրսընըզ, տէյի՞լ մի.

—Ճան ու կէօնիւլտէն, օլանճա գուվվէթիմլէ.

—Պաղչէտէ վէ սօգագտա կէօրմէ՞քլէ մի.

—Էվվէթ, օ գատար իլէ աչըգ օլտում. Ճէնապը Հագգ Մատմազէլ Րընէյի հիչ գուսուրսըզ օլարագ եարաթմըշ. պիր քէրրէ կէօրտիւմ, հայրան օլտում, սէվտիմ. Պատէմա եալընըզ պիր մագսէտէ նաիլ օլապիլէճէ՞քմիյիմ, պիլմէմ, Րընէ քէնտիսինի սէվտիյիմի պիլմէզ. Պիլմէմ քի պէնի թանըտըգտան սօնրա սէվէճէ՞ք մի, կիւնիւն պիրինտէ զէվճէմ օլաճա՞գ մը. Պաշգա հիչ պիր նիյէթիմ, հիչ պիր իւմիտիմ եօգ տըր. Պու նիյէթիմ գապուլ իտիլէճէ՞ք մի, պու իւմիտիմ հագիգաթա թէպտիլ օլաճա՞գ մը.

54.

Օնօրին տը Թէրրիս քէմալը տիգգաթ վէ էհէմմիյէթլէ Բօլու տինլէմէքտէ տիր. Բօլուն հալինէ աճըմագա պաշլամըշ իտի.

—Բէք զիյատէ մուխալէսէթլէ քէնտիսինի սէվտիյիմ իչիւն պիզզաթ Րընէյէ միւրաճաաթ իթմէքլիյի թէրվիճ իտէմէմ. Մուհապպէթիմի ֆամիլեասընա արզ ու պէյան իթմէք իսթէրիմ. լաքին ֆամիլեասընը թանըրմամ. Միւրաճաաթ իտէճէք օլուր իսէմ, ինթիյաթսըզլըգ իթմիշ օլմա՞զմըյըմ. Պուլունտուղը մէվգը աճապա պէնիմ մէվգիիմտէն եիւքսէ՞ք մի տիր, սէրվէթի աճապա պէնիմ իլէրիտէ մալիք օլաճաղըմ սէրվէթտէն զիյատէ՞ մի տիր. Աճապա արամըզտա բէք պէօյիւք պիր ֆարգ եօ՞գ մը տըր. իշթէ պիլմէտիյիմ վէ անլամագ իսթէտիյիմ չէյլէր պունլար տըր. Պօլինը Րընէնին րէֆիգի Բօլին Լամպէրին վասըթասըյլա անլայապիլիրիզ. ինթիմալ տըր քի, տօսթընըզ Բօլինին վէրէճէյի մալումաթ վէ իւզաղաթ՝ պէնի միւքէլլէֆ իտէճէք կիրտապը մէյուսիյէթէ տիւչիւր իթմէք տիր. լաքին պիգարար հալտէ եաչամագտան իսէ՝ մէյուսէն եաչամագըլըղը թէրճիհ իտէրիմ.—տէյիւպ Բօլ սիւքիւթ իթթի.

Մատմազէլ տը Թէրրիս տախի սիւքիւթ իթթի, լէհճէսինտէ ալթըմը հիսսի բէյտա օլտու. Օնօրինին սիւքիւթ ու մահզունի հալի Բօլա թէլաշ վէրիպ.—Ճէվապ վէրմէյօրսընըզ, Մատմազէլ, աճապա բէճա իթտիյիմ մուավէնէթի թէրէճճիւհ մի իտէճէքսինիզ.

—Ճէվապ վէրմէքտէ թէրէտտիւտ իտիյօր իսէմ, սիզէ քէտէր վէրմէքտէ ինթիյաղ իթտիյիմ իչիւն թէրէտտիւտ իտիյօրում.

—Տիմէք քի թախմինիմ բէք տօղրու իմիչ, Րընէ բէք զէնկին պիր ֆամիլեայա մէնսուպ օլմալը. պէն իսէ իթիմ իւմիտիմի.

Րընէնին զէնկին օլտուղը մալումտըմ, հաթթա քէնտիսի տէ պիլմէտէն զիյատէ չիւնքի ֆամիլեասընը թանըրըմ.

—Ֆամիլեասընը թանըրմը՞գ մը.

—Պու սապահ տօսթըմ Բօլին Լամպէրտէն պիր մէքթուպ ալմըշ օլտուղըմը սէօյլէմիշ իտիմ. պու մէքթուպտա Բօլին՝ Րընէտէն պահս իտիյօր. պու չօճուղը սուրէթը վէլուտէ հաքքընտա պիր հիքեայէ վար ամմա, անլաշըլամայօր.

—Հէր նէ հիքեայէ օլուր իսէ օլսուն, ֆամիլեասը մէճհուլ վէ ֆագըր իսէ՝ սապէթ. օ հալտէ չօգ միւշքիլաթա թէսատիւֆ իթմէմ, տահա գօլայ մագսէտիմէ նաիլ օլուրում.

—Պու խուսուստաքի սէմահաթինիզի թագտիր իտէրիմ. լաքին միւշքիլաթ սըրըլ պաշգա ճիհէթտէ տիր քի, սէօյլէմէք իսթէմէյօրում.

—Սէօյլէյին, սէօյլէյին, պէնի մէրագտան գուրթարըն, րէճա իտէրիմ.

—Րընէյի տուզալըղտան պէրու հըմայէ վէ թէսահուպ իտէն զաթ՝ կէչէնլէրտէ վէֆաթ իթթի.

—O հալտէ Րընէ պիւսպիւթիւն սէրպէսթ տիր.

—Մէքթէպտէն չըգմըշ.

—Մէքթէպտէն չըգմը՞շ մը.

—Էվվէթ, պիր գաչ կիւնտէն պէրի.

(Տէվամը)

ըխթլէրինէ 1ինճի Մէճիտի, Մաթպուաթը Ցախիլիյէ խուրէսի միւմէյիզը ռանիսի սաատ. Բէչատ պէյ էֆ. իլէ Տէրսաատէթ Բէժի սէրմիւֆէթթիշի Տէր Դաւիթ էֆ.յէ 3ինճի Օսմանի, Պուլկարիաթան գօմիսէրլիկի նէզտինտէ Թիճարէթ միւշավիրի Խալիլ պէյէ Ալէմանիա տէվլէթը ֆախիմէսի Թէպաասընտան Ցօգթ. Պաքինսքի յէ Մ. Փօրժ Գօլօլջա վէ Հաչմ. Սըրպ գրալը հազրէթլէրինին ծավէրլէրինտէն գաբթէն Մ. Մարգովիչէ, վէ Գարատաղ էմարէթինին Պաթարօ գօնսօլօսը Մ. Բրօրամատանօվիչէ 3ինճի, վէ Գարատաղ բրէնսի հազրէթլէրինին խաֆթան աղասը Սավօգալյա վէ Մ. Ճօւրա Միխալօվիչէ 4ինճի րիւթպէտէն Մէճիտի, վէ Ալէմանիա սէֆարէթի պաշ քաաթիպի գօնթ Մօնճօլայա րիւթպէի մէզգիւրէտէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր.

ՍԸՀՀԻՅԷ

ԽՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Պէյրութ տա պուլընան էփօտէմիօր վարոլը խօլճըլարընըն ահվալը սըհհիյէսի չայանը մէմնունիյէթ պիր տէրէճէտէ տիր.

—Իսքէնտէրիյէտէ էվվէլքի կիւն խումուրճագ վուգուաթը զուհուր էթմէմիշ տիր.

—Ռումանիա սըհհիյէ իտարէսինին կէրէք տօղրուտան տօղրույա վէ կէրէք պիլվասըթա ալտըղը րէսմի վէ խուսուսի խապէրլէրէ կէօրէ, Ռուսիատա խումուրճագ խասթալըղը բէք չարուգ աղալմագտա տըր. Աժտէրխան վիլայէթի միւսթէսնա օլմագ իւզրէ սաիր մահալլէրտէ իլէ ալընան չիտտէթլի սըհհիյէ թէտպիրլէրի սայէսինտէ խումուրճագտան էսէր գալմամըշ տըր.

Չարէյ գազասը տախիլինտէ վագը Գօլօպագվա քէօյիւնտէ 3 խասթա էյիլէշմէք իւզրէ տիրլէր. Պու քէօյտէ պուլընան 4000 քիշիտէն 42սի խումուրճաղա թութուլուպ 24ի վէֆաթ էթմիշ իտի. 7 կիւնտէն պէրու հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ օլմասը՝ հիւքիւմէթ թարաֆընտան իլէ ալընան չիտտէթլի թէտպիրլէրին ֆայտէսինի կէօսթէրիյօր.

—Պէսարապիատան Ռումանիայա կէչմէք իսթէյէն Նիգօլա Նամընտա պիրի հուտուտ մէմուրլարը թարաֆընտան թէվգիֆ օլունըպ, պիր խասթախանէտէ մուայէնէյի թըպպիյէ թահթընա ալընմըշ տըր.

—Ռումանիա հուտուտ իսգէլէրինտէ Ցրանչէնի մէվգըընտան Ռուսիատան կէչէն պիր չօգ էչխասըն Ռումանիայա գաչտըգլարը խապէր վէրիլմէսի իւզէրինէ հուտուտ իզէրինտէքի սըհհիյէ գօրտօնընտա մէմուր աօքէրին մըգտարը արթըրըլմըշ տըր.

ԳԱՍԹԱՄՕՆԻՏԷ

ՊՈՒԼԱՇԸԳ ՊԻՐ ԽԱՍԹԱԼԸԳ

Գասթամօնի վիլայէթի տախիլինտէ հիւքմ սիւրմէքտէ օլան ֆրէնկի խասթալըղընըն ընգարէ վիլայէթի իլէ տիկէր պազը մահալլէրտէ տախի էսէրլէրի կէօրիւլմէսի իւզէրինէ, մէզքիւր խասթալըղըն թէտավիսի վէ ծայըլմասընը մէն իչին թէտպիրլէրին իճրասը իչին Ցօգթ. սաատ. Ցիւրինկ բաշա մայէթիյլէ վիլայէթը մէզքիւրէյէ պիր հէյէթը թըպպիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր.

Մումաիլէյհ Ցիւրինկ բաշա թարաֆընտան խաքիբարի Շահանէյէ նէթիյճէի թէֆթիշաթընը միւպէյյին օլարագ թագտիմ օլունան լայիհասը, Գասթամօնի վիլայէթինտէ ֆրէնկի խասթալըղը ծայըլմագտա օլտուղը կիպի, Գարատէնիզ սահիլլէրիյլէ տիկէր պազը մահալլէր էհալիսի արասընտա մէզքիւր խասթալըղըն հիւքմ սիւրտիւկիւ արզ էտիլմէսի իւզէրինէ, վիլայէթտա մէզքիւր խասթալըղըն ծօնիւ ալընմասը վասըթալարընը պուլմագ իչին քէյֆիյէթին միւզաքէրէ էտիլմէսինէ իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսատըր օլմուշ տըր.

Պինաէն ալէյհ պու մէսէլէյէ տաիր Շուրայի Ցէվլէթ Մալիյէ վէ Թանզիմաթ տաիրէլէրինտէն գալէմէ ալընան 3 մազպաթա իլէ մումաիլէյհ Ցիւրինկ բաշանըն լայիհասը Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլատա օգունըպ թէտգիգ էտիլմիշ տիր.

Սաատ. Ցիւրինկ բաշանըն լայիհասընտա, մէզքիւր խասթալըղը պիր սուրէթը միւէսսիրէ վէ ճիտտիյէտէ տէֆ իթմէք իչին պու սէնէ զարֆընտա իճրասը իյճապ իտէն թէտպիրլէր վէ թէշէպպիւսաթը շու սուրէթլէ կէօսթէրիլմիշ տիր.

1.—Խասթալըղըն էն զիյատէ հիւքմ սիւրտիւկի մահալլէրտէն սայըլան Նէֆսը Գասթամօնի, Քէնկրը, Էրէկլի, Պարթըն, Ցուզճէ, վէ Էնգարէ վիլայէթի տախիլինտէ Զօրումտա միւճէտտէտէն պիրէր խասթախանէ ծաբըլմասը, 2.—Ինէպօլուտաքի խասթախանէնին պէօյիւտիւլմէսի վէ Պօլու խասթախանէսինին թամիրի, 3.—Նէֆսէն ծաբըլաճագ վէ թամիր էտիլէճէք վէ պէօյիւտիլէճէք պու խասթախանէլէրլէ Սինօպ վէ Զաֆրանպօլու խասթախանէլէրի լէվազըմընըն իքմալի իչին պիր տէֆայա մախսուս օլարագ 6960, վէ պու խասթախանէլէրին մէսարիֆը տայիմէսինէ գարշըլըգ օլմագ իւզրէ սէնէվի 8640, վէ սէյյար մուայէնէ թապիպլէրի թարաֆընտան խասթալարա մէճճանէն վէրիլէճէք իլաճլար իչին տախի 1000 լիրա քի, ճէման 16600 լիրանըն սարֆը, 4.—Քէօյ վէ գասապալարտա խասթալարը արայըպ գայտ իթմէք վէ իլաճլարը վէրմէք իւզրէ իքի թապիպ վէ պիր ճէզաճըտան միւրէքքէպ սէյյար մուայէնէ գօլլարը թէշքիլի, վէ իշպու սէյյար մուայէնէ գօլլարը հէր սէնէ միւնասիպ մէվսիմլէրտէ քէօյ վէ գասապալարը տօլաշըպ հէր քէսի մուայէնէ վէ խասթալարը գայտ իտէրէք խասթալըղըն տէվրէի սիրայէթինտէ պուլընան խասթալարըն խասթախանէյէ կէօնտէրիլմէսի, վէ ծայըլմագ թէհլիքէսի օլմայանլարըն խանէլէրինտէ թէտավի օլունմալարը իչին իլաճ վէրիլմէսի, վէ պունլարըն ճամիսինի միւպէյյին պիր ճէտվէլին մէզքիւր թապիպլէր թարաֆընտան մէնսուպ օլտուգլարը խասթախանէ թապիպինէ իրսալի, 5. — Կէրէք խասթախանէլէր իչին, կէրէք սէյյար մուայէնէ մէմուրլարը իչին 19 թապիպ թայինի, շու գատար քի՝ էլեէվմ Գասթամօնի վիլայէթի տախիլինտէ 5, վէ Հայտար Բաշա խասթախանէսինտէ 6 քի, ճէման 11 թապիպ մէվճուտ օլտուղընտան, խասթախանէլէրին ինշա վէ իքմալինէ գատար 4 սէյյար մուայէնէ գօլու իչին 8 թապիպ իլէ 4 ճէզաճը թէտարիքի՝ պու սէնէ իչին քեաֆի օլմասընա պինաէն, շիմտիլիք խասթախանէլէրտէ խըտմէթլէ միւքէլլէֆ պուլընան միւլքիյէ թապիպլէրինին էվվէլքի կիպի խըտմէթլէրինէ տէվամ իթտիրիլմէսի, 6.—Գարատէնիզ սահիլլէրիյլէ Խիւտավէնտիկեար, Այտըն, Էնգարէ վէ Գօնեա վիլայէթլէրինին հանկը մահալլէրինտէ Գասթամօնի վիլայէթի իչին օլունաճագ իճրաաթըն թէշմիլ օլունապիլէճէկինին թէտգիգի տախի իգթիզայի հալտէն օլտուղընտան, Հայտար Բաշա խասթախանէսինտէ միւսթախտէմ թապիպ գօլ աղասը րիֆ. Հիւսէյին էֆ. իլէ Ինէպօլուտա պուլընան թապիպ գօլ աղասը րիֆ. Րիֆաթ էֆ.յէրին պիրլիքտէ օլարագ օրալարտա թէֆթիշաթ իճրա էթմէլէրի, 7.—Սէյյար մուայէնէ թապիպլէրի թարաֆընտան խասթալարա մէճճանէն իլաճլար վէրիլմէսի.

Սաատ. Ցիւրինկ բաշա թարաֆընտան իթա օլունան պու լայիհա միւնտէրիճաթը՝ Մէճլիսը Խասը Վիւքէլաճա թէնսիպ պույրուլըպ մուհասսէնաթը կէօրիւլտիւքտէն, իլէրիտէ տիկէր իյճապ իտէն վիլայաթա տախի շումուլլանտըրըլմագ իւզրէ գապուլ էտիլմիշ տիր. Գասթամօնի վիլայէթինտէ քեաֆի ֆրէնկի խասթախանէլէրինտէքի աթըպպա վէ սաիր՝ բաշըի միւշարէլէյհին թահթը նէզարէթինտէ պուլընաճագ տըր.

Քէզալիք մէզքիւր խասթալըղըն ծայըլմասընը մէն վէ թէֆէրրուաթը հագգընտա Մէքթէպը Թըպպիյէճէ թանզիմ, վէ Շուրայի Ցէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսինէճէ թաատիլ օլունան թալիմաթ լայիհասը միւնտէրիճաթը տախի թէտապիր վէ թէգայյիւտաթը լազըմէյի ճամի օլտուղընտան, պազը ֆըգրալարը պիթթաահիր պուննըն աչըքատընըն միւլքիյէթի տախի միւնասիպ կէօրիւլմիշ տիր.

Մէճլիսը Խասը Վիւքէլաճա քէյֆիյէթ պու սուրէթլէ միւնասիպ կէօրիւլմէսի իւզէրինէ մէզքիւր խասթախանէլէրին ահիրէն թէճսիսի իլէ լէվազըմընըն իքմալի իգթիզա իթտիկինտէն, Գասթամօնի վիլայէթինտէ մէվճուտ ֆրէնկի խասթախանէլէրիյլէ, պունլարտա միւսթախտէմ աթըպպա վէ սաիրէ մուխասսասաթը քէմաքեան թէսվիյէ իտիլմէք իւզրէ, միւճէտտէտէն ծաբըլաճագ վէ թամիր վէ թէվսի օլունաճագ մէզքիւր խասթախանէլէրին մէսարիֆը ինշաիյէ վէ թամիրիյէսիյլէ պունլարըն, վէ գաթէն մէվճուտ օլան Սինօպ վէ Զաֆրանպօլու խասթախանէլէրինին իքմալը լէվազըմ վէ տայիմ մէսարիֆինին թէֆմինի իչին լիւզում կէօրիւլէն էն 15600 լիրա իլէ քէօյ վէ գասապալարտա խասթալարա մէճճանէն վէրիլէճէք իլաճ պէտէլի պուլընան 1000 լիրանըն նէ ծօլտա սարֆ օլընաճաղընը կէօսթէրիր մահալլէրինտէն վուգու պուլաճագ իշար, վէ կէլէճէք տէֆթէր իւզէրինէ անլաշըլաճագ մըգտար մահսուպ օլընմագ իւզրէ 1315 սէնէսի միւվազէնէսինէ իտխալի, վէ պու իշտէ գուլլանըլաճագ աթըպպայի աօքէրիյէնին մաաշլարը տայիրէի աօքէրիյէ միւվազէնէսի տախիլինտէ քէմաքեան թէսվիյէ օլընըպ, ֆագաթ տօլաշաճագլարը մահալլէր իչին նիզամէն լազըմ կէլէն խօյ մասրաֆլարընըն միւվազէնէյէ իտխալ օլընաճագ մէզքիւր 16000 քիսուր լիրա միյանընտան թէսվիյէսի, վէ մէզքիւր 16600 լիրայա մահսուպէն մահալլէրինճէ բէյաւէրէյ վէրիլէճէք մէպալիղին՝ խըզնէ մահալլէրի էմվալը ումումիյէսինտէն սարֆըյլա իգթիզասընըն սէրիան վէ աճէլէթէն իճրասընա աըգգած օլընմասը իչին Գասթամօնի վէ Էնգարէ վիլայէթլէրինէ մէէզունիյէթ վէրիլմէսի հագգընտա պիր մազպաթա թանզիմ օլընըպ, խաքիբարի Շահանէյէ արզ օլընմըշ տըր.

Մուճիպինճէ իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսատըր պույրուլմասը իւզէրինէ ախիրէն Պապը Ալիտէն թարաֆը Սէրասքէրի իլէ ումում աօքէրի մէքթէպլէր նէզարէթինէ վէ Մալիյէ նէզարէթինէ թէպլիղաթ իյֆա գըլընմըշ վէ Գասթամօնի վիլայէթինէ մալիւմաթ վէրիլմիշ վէ Շուրայի Ցէվլէթ Թանզիմաթ տաիրէսինտէն թաատիլ օլունան թալիմաթ լայիհասընըն պիր սուրէթի տախի մէլֆուֆէն իրսալ օլունարագ, իգթիզասընըն սէրիան իյֆա, վէ նէթիյճէսինին բէյաւէրէյ խապըրլմասը իշար օլունմըշ տըր.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Ցակոբ էֆէնտի Ուզունեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է Հիւանդանոցիս Մեծապատիւ Նաղարեթ էֆ. Գասպարեան։

Կ. Պոլիս 31 օգոստ. 1899 (կնք.)

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Հաֆթաաա իքի տէֆա ագար իճթիմա էյլէտիկի հալտէ, մուախխէրէն իճթիմար հաֆթաաա պիրէ թէնզիլ էտիլէն Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէնին լիւզումընա մէպնի սապըգը վէճհլէ հաֆթաաա իքի տէֆա իճթիմար, վէ ֆագաթ մէզքիւր Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէ րէիսի վէ ազասընըն րիւթպէլէրիյլէ միւթէաատիտ մահալլէրտէքի մէմուրիյէթլէրինտէն տօլայը, պաշգա պաշգա մաաշ վէ թայինլէրի պուլընմասընա պինաէն, ճէմիյէթ րէիսի վէ ազասընա պիր իճթիմատա վէրիլէն խէվմիյէնին իքի կիւնէ թագսիմ իտիլիպ վէրիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր էթմիշ տիր.

—Էյուպ ճիվարընտա կիւմիւշ Սույու սաքինլէրինտէն Պըզանլըգլը Ալի Հայտար պէյ իլէ տամատը Իհսան պէյ արասընտա տիւն պիր գավկա վուգուա կէլէրէք, Իհսան պէյ սօլ այաղը յա սօլ էլինտէն զիյատէճէ վէ միւճուտըրընըն պազը ճէրիհէլէրինտէն հաֆիֆճէ եարալանմըշ, վէ Ալի Հայտար պէյ տախի էլինտէն եարալանմըշ տըր. Զապըթա մէմուրլարը՝ տէրհալ եէթիշիպ, Իհսան պէյի պիր սէտտէ իլէ Ղուրէպա խասթախանէսինէ, վէ էլինտէն եարալանան Հայտար պէյի տախի տէրհալ էվինէ կէօնտէրմիշլէր տիր.

Գավկանըն սէպէպի Ալի Հայտար պէյին գըզը՝ բէտէրինին էվինէ գաչըբ կէլմիշ օլմասընտան, վէ տամատը Իհսան պէյ տախի իքի րէֆիգիյլէ կէլէրէք, ճէպրէն զէվճէսինի ալմագ թէշէպպիւսինտէ պուլընմասընտան իլէրի կէլմիշ տիր.

—Սապըգա Թագըմընտան ճէմի իլէ գանգէճի Հագգը էվվէլքի կէճէ Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշա ճիվարընտա գավկա իտէրէք, ճէմի՝ Հագգը յը րէվօլվէր իլէ եարալայըպ գաչմըշ իսէ տէ, տէրտէսթ օլընմըշ տըր.

—Կէմլիքիւք կէօմրիւկինտէն կէչիրիլէն ուն հագգընտա պազը սու իսթիմալլար վուգու պուլտըղը իշիտիլէրէք, կէօմրիւք միւֆէթթիշլէրինտէն Ճէլալ պէյ թահգիգաթա մէմուր թային օլընմըշ, վէ մումաիլէյհ Կէմլիքիւքէ կիթմիշ տիր.

—Տէրսաատէթէ 2 այ զարֆընտա 60,000տէն զիյատէ գօյուն վէ գուզու կէթիրիլմիշ տիր.

—Զանագգալէտէ մուհաճիրլէրէ թախսիս գըլընաճագ 3000 տէօնիւմ արազի վէ չայըրլըղը նահագգ եէրէ զապթ իթմիշ օլան Հագգը պէյ նամընտա պիրի ալէյհինէ իգամէ օլունան տավանըն սէրիան րուեէթ իտիլմէսինին լազըմ կէլէնլէրէ իշար իտիլմէսի՝ Մուհաճիրին Գօմիսիօնը թարաֆընտան մէրճիալիսինէ եազըլմըշ տըր.

—Կէչէն բազար էրթէսի սապահը պիր քիւչիւք վաբօր՝ Իզմիր ճիվարընտա Գարա Պուրունտա խալի պիր եէրտէ պիր գաչ պին գըյէ թիւթիւն չըգարըպ, օրատա սահիլտէ պուլունան գաչագճըլար պէկլիլէրինէ իւքլէթմիշլէր վէ թիւթիւնլէրի գաչըրմըշլար տըր. Բէժի գօլճըլարը հէր նէ գատար գաչագճըլարա թէսատիւֆ էյլէմիշ իսէ տէ, թիւթիւնլէրի էլէ կէչիրէմէմիշլէր իմիշ.

—Մուսուլ ճիվարընտա «Համմամը Ալի» գապըլճասընըն իլաճը իլէ լազըմ կէլէն պինալարըն եաբըլմասը իչին օրաճա պազը թէտպիրլէր իթթիխազ գըլընմըշ իսէ տէ, օ կիպի գապըլճալարըն սուրէթը իտարէ վէ իտարէլէրի հագգընտաքի նիզամնամէնին մէվգըի իճրայէ գօնմասընա գատար մէզքիւր գապըլըճանըն շիմտիքի հալիյլէ իտարէ իտիլմէսի՝ Շուրայի Ցէվլէթճէ գարարլաշտըրըլմըշ տըր.

ՍԻԼԻՎՐԻ ԲԱՆԱՅԻՐԻ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան.

Իյլուլը Րումինին 6ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ պէտ իտէն Սիլիվրի բանայիրի իչին Իտարէի Մախսուսէ թարաֆընտան թախսիս օլընան վաբօրլարըն վաղթը հարէքէթ վէ ավտէթլէրի։

ԱԶԻՄԷԹ

Իյլուլըն 6ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ պիր վաբօր սապահլայըն սաաթ 3տէ բըխթըմտան հարէքէթլէ՝ Գումգաբու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ, Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։

Իյլուլըն 7ինճի սալը կիւնիւ պիր վաբօր սապահլայըն սաաթ 3տէ հարէքէթլէ Գումգաբու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։

Իյլուլըն 8ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 3տէ բըխթըմտան պիր վաբօր հարէքէթլէ Գումգաբու վէ Սամաթեայա ուղրայարագ Սիլիվրիյէ կիտէճէք տիր։

ԱՎԴԷԹ

Իյլուլըն 9ընճը բէնճշէնպէհ կիւնիւ սաաթ 2տէ Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։

Իյլուլըն 10ընճը ճումաա կիւնիւ սաաթ 2տէ պիր վաբօր Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։

Իյլուլըն 11ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 3տէ պիր վաբօր Սիլիվրիտէն հարէքէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ իտէճէք տիր։

Իխթար.—Իշպու սէֆէրլէրին իճրասը իչին սէրի իւս սէյր վաբօրլար թախսիս էտիլէճէկի կիպի, խօլճուլարըն էգ հէր ճիհէթ թէէմինէ սուրէթը մախսուսէտա իթթիխազ էտիլէճէկի իլան օլընըր։

ՖԻՅԱԹ

1ինճի մէվգը	15 գը.
2ինճի մէվգը	10 »
Զօճուգլար իչին	5 »
1ինճի մէվգը աղիմէթ վէ ավտէթ	25 »
2ինճի » » »	18 »

4—1

1852Տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՑՕԳԹ. Մ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ 396 Ն ?

([illegible])

Էն չէտին աղըրսըզ օլան տիշլէրի միւքէմմէլ պիէաթ վասըթասըյլա [illegible] չարթ տըր։

Նէվիճտա պիր ուսուլ իլէ տայանըգլը, գալիֆ վէ թագիլի տիշին թըպգըրը էյլէթի տիշլէր եաբալըր, վէ [illegible] թէէմին իտէրլէր։

Աղըզ խասթալըգլարը թէմամըյլա թէտավի օլունըր, վէ ույուշտուրըճը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէրրէթինլէք վասըթասըյլա աղըրսըզճա տիշ չըգարըրլար։

Զէյլ.—Ամէրիգա սաէթի Բուճիպինճէ, գըշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլէրի տէ ([illegible]), վէ հէր կիւն ([illegible]) Պէյօղլունտաքի մահալը մախսուստա խասթա գապուլ օլունըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Օսմանլը Պանգասընըն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթամպօլ խազինէլէրի մահը հալին 14նճի խաբընը բէնճշէնպիհ կիւնիւ գաբալը օլաճագլար տըր։

11 սէպտ. 1899

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իլան.

Շէհրը Իյլուլըն իպթիտասընտան իթիպարէն Գատըքէօյիւնտէն իքի սէֆէրի իճրա իտէն վաբօր Գալամըշ իսքէլէսինտէն հարէքէթ իթմէյիպ, Գատըքէօյ իսքէլէսինտէն հարէքէթ իտէճէք տիր։

19 օգոստ. 315

ՄԱՏԱՄ ՏԸՎՕ ՎԷ ՇԱՅՆԷՐԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖՐԱՆՍԸԶ ԳԸԶԼԱՐ ՄԷՔԹԷՊԻ

Պէյօղլունտա

Եէնիշէհիր սօգագընտա Ն ? 35

Մէզքիւր մէքթէպ սէպտէմպրին 6/18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ աչըլաճագ տըր։

Էճնէպի լիսանլարը, րէսմ վէ մուզիգայա այրըճա էհէմմիյէթ վէրիլիր։

Մէքթէպտէ էրմէնիճէ տախի թէտրիս օլունըր, էն ազ 10 գըզ պուլընտըղը թագտիրտէ, էրմէնիճէ իչին այրը պիր իճրէթ ալընմայաճագ տըր։

Խանըմէֆէնտիլէր գայտ իթմէք վէ տահա սաիր մալիւմաթ ալմագ իչին՝ հէր բազար էրթէսի կիւնիւ Եէնիշէհիր սօգաղընտա 35 նումէրօլը մէքթէպը մէզքիւրէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր։

10—8

ՎԻԷՆՆԱԿԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆՆ

Ի ՐԱՆԿԱԼԹԻ

Վարժարանս հաստատուած է 1857ին. Նպատակն է՝ աշակերտաց կրօնական, բարոյական և քերթական կրթութիւն մը տալ, որով կարող ըլլան յաջող ապագայ մը ունենալ և իրենց անձին, ընտանեաց, հասարակութեան, ազգին եւայլն. օգտակար անդամներ ըլլալ։ Վարժարանիս Վարչութիւնը՝ Վիեննայի Մխիթարեանց ձեռքն է, որոնք անընդհատ հսկողութեամբ կը ջանան Վարժարանը միշտ ի կատարեալ բարեկարգութեան պահել։ Ուսուցչական մարմինը [corps enseignant] կը բաղկանայ Մխիթարեաններէ և [illegible]. այս վերջինները անցեալ շրջանին մէջ՝ 10 էին թուով։

Ուսմանց ծրագիրն է՝ [illegible] [ecole secondaire moderne] յատուկ յառաջագիրը, որ կը համապատասխանէ գերմանական րէալական [illegible] [Realschule] յառաջագրին բայց ըստ կարի յարմարցուած է այս ծրագիրը միջավայրին պիտոյից։ Վարժարանիս կատարեալ ընթացքն աւարտող աշակերտները կրնան շատ դիւրութեամբ՝ և — [illegible], Եւրոպայի որ եւ է բարձրագոյն վարժարանն յաճախել՝ ուսմունքը շարունակելու համար (ինչպէս ունինք աշակերտներ ի Վիէննա, Նանսի և Գաղղիոյի ուրիշ քանի մը քաղաքներու մէջ). և կամ կրնան վաճառականութեան ձեռնամուխ ըլլալ։— Լեզուներու համար ունի վարժարանս նոր դրութ մը, որուն վրայ խօսած ենք արդէն, վարժարանի անցեալ շրջանին՝ «տարեկան տեղեկագրին» մէջ, որ տպուած է և կը տրուի խնդրողներու։

Վարժարանս կը գտնուի ընդարձակ, ծառալից պարտէզի մը մէջ. ունի իւր յատուկ բժիշկն և իւր դեղարանը։ 1899-1900 դպրոցական տարին պիտի սկսի սեպտ. 1/13ին՝ չորեքշաբթի օրը։ Դպրոցամուտի քննութիւնները պիտի կատարուին մինչեւ երկուշաբթի՝ սեպտեմբեր ամսոյ 6ը. և այս վերջին օրը ժամը 8ին (ըստ Եւր.) կանոնաւորապէս պիտի սկսին դասերը։ Վարժարանիս նկատմամբ ընդարձակագոյն տեղեկութիւններ ուզողը, թող խնդրէ Վարժարանի Վարչութենէն՝ Վարժարանիս Տեսչը, և կամ դիմէ հետեւեալ հասցէին՝

Հ. Գաբրիէլ Վ. Մենէվիշեան

Կ. Պոլիս, Բանկալթի 30—15

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընըն իլանը իչին սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա]։

ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

ՊԱՐՏԻԶԱԿ

Վարժարանիս վերաբացումը յետաձգուած է սեպտ. 3/15ին՝ կարեւոր փոփոխութիւններու և կարգադրութիւններու պատճառաւ։

Տարեթոշակն է 15 Օսմ. ոսկի, 8 ոսկին վճարելի սեպտ.ին, 7ը՝ 1900ի յունուարին։

Ուրիշ տեղեկութիւններու համար դիմել Մր. Փիթի՝ Պայըլ Հաուզ, Կ. Պոլիս, կամ ուղղակի վարժարանին Տնօրէն՝ Տր. Ջէմպըրսի՝ Պարտիզակ։

12—8

ՊԱՅԸԼ-ՀԱՈՒՍԻ

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Մեկնութիւն Նոր Կտակարանի, երեք հատոր, երես 2221, գին 60 ղշ.։

Բառարան Սուրբ Գրոց, երես 635, 20 ղրուշ։

Թիփ Լէվիս (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն), երես 223, 4 ղ.։

Քրիստոնէական Նկարագիր (Հայ. և Հայատառ և Յունատառ Թուրքերէն), երես 283, 6 ղշ.։

Բնական Աշխարհագրութիւն (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն) մեծադիր և պատկերազարդ, երես 120, 20 ղշ.։

Կենդանաբանութիւն (Հայ. և Հայատառ Թուրքերէն), երկհատոր, 5 ղրուշ։

Բնական Աստուածաբանութիւն (Հայ. Հայատառ և Յունատառ Թուրքերէն), երես 196, 3ու կէս ղշ.։

Շեռհասուր Բառգիրք (Թուրքերէնէ Անգղ.), երես 2224, 270 ղ.։

Բէտհասուր Բառգիրք (Անգղիերէնէ Թուրքերէն), երես 827, 100 ղշ.։

Կը ծախուին Պայըլ Հաուսի գրատան մէջ Ֆինճանճըլար Եօգուշը։

(Մ. Ֆարանըն Թահվիլաթ վէ ադսիօն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր։)

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԳԻՄ

ԹԻՒՃՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ

ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԼԷՐԻ

ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՇՀԱՍԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ

ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլտա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Եվրօբաճա մէվգաալը ալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիճճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլիւ խուսուսաթա տաիր իշլէրի օլուպ տա. օ իշլէրին նէրէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալիւմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընտա 5 նումէրօլ Անտօն Ալիք էֆ.նին խազրէխանէսինէ օթուզ ղրուշլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիկլէրի հալտէ, սիւվալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ իտէնլէրին՝ թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրըճա կէօնտէրմէլէրի լազըմ իտէր։

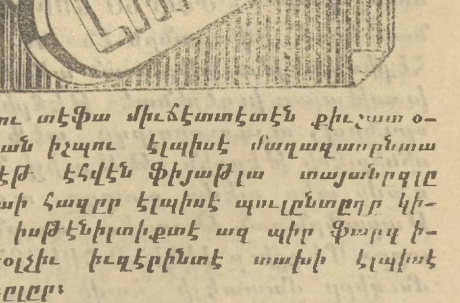
ՀԱՅԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ԷԼԲԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սըրաճլար Սօգաղընտա Համճէջիլար խան ճաբթէսինտէ Ն ? 20

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

[illegible]



Պու տէֆա միւճէտտէտէն քիւշատ օլունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա գայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվաը հազըր էլպիսէ պուլընտըղը կիպի, իսմարլամա սուրէթիյլէ տախի պիր գաչ սաաթ իչինտէ էլպիսէ եաբըլըր։

Իշպու մաղազատա ֆիրուխթ օլունան հազըր էլպիսէլէրին մուխթէսար ֆիյաթ ճէտվէլի։

Րէտինկօթ գօսթիւմ 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմ 90տան 230ա գատար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար,

Բանթալօն 25տէն 80է գատար։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Կէյէճէք սէպտ. 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան 1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆայիզլի Օսմանիյէ Թահվիլաթը-նըն 19 Նումէրօլը գուբօնը իլէ օ-գոստոս 1/13 գուրա քէշիտէսինտէ ամորթի իսիլէն այնը իսթիգրազ թահվիլաթըրըն պէտէլլէրի՝ բազար կիւնլէրինտէն մաադա, վէ ճումաա կիւնլէրի տէ եօլլէնտէն էվվէլ ա-լաֆր. սաաթ 10տան եօլլէնէ գա-տար վէ սաիր հէր կիւն եօլլէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան եօլլէնտէն սօնրա սաաթ $2^1/_2$ա գատար Գա-լաթաստա Օսմանլը Պանգասը վէզ-նէսինտէն թէէտիյէ օլունաճագ-տըր. Վատէլէրի էվվէլճէ խիթամ պուլըպ ամորթի իսիլէն գուբօն վէ թահվիլաթ տախի այնը կիւն վէ այնը սաաթտա իպրազ օլուն-մալը տըր.

Նօմէրօլը պօրտըօլարը պիրլիքտէ պուլնան գուբօն վէ թահվիլաթա մուգապիլ, բիյոգրա հրգարը-տըգլարը թարիխտէն 10 կիւն սօն-րա, Գալաթաստա Օսմանլը պան-գասը վէզնէսինտէն պէտէլլէրի թէ-էտիյէ իտիլմէք իւզրէ պիր մազ-պուզ սէնէտ վէրիլէճէք տիր.

* *

Վատէլէրի սէպտ. 1/13տէ խի-թամ պուլաճագ օլան 100տէ 4 ֆայիզլի թահվիլաթը միւպէտատէ-լէնին 31 Նումէրօլը գուբօնընա մուգապիլ բազարտան մաադա վէ ճումաա կիւնլէրի տէ ալաֆր. սա-աթ 10տան եօլլէնէ գատար օլմագ իւզրէ, վէ սաիր հէր կիւն եօլլէն-տէն էվվէլ սաաթ 10տան եօլլէն-տէն սօնրա սաաթ $2^1/_2$ա գատար Գալաթաստա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէն թէէտիյաթ իճրա օ-լունաճագը իլան օլունըր. Վատէ-լէրի էվվէլճէ խիթամ պուլան գու-բօնլարըն տախի այնը կիւն վէ այ-նը սաաթտա իպրազ օլունմալարը.

Նօմէրօլը պօրտըօլարը պիրլիքտէ պուլընան գուբօնլարա մուգա-պիլ, 10 կիւն սօնրա Գալաթաստա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէն՝ թէէտիյաթ իճրասը իչիւն պիր մազպուզ սէնէտ վէրիլէճէք տիր.

* *

1899 սէնէսի 100տէ 4 ֆաիզլի բրիօրիթէ թահվիլաթըրըն 18 նու-մէրօլը գուբօնը իլէ, կէչէն օգոս-տոս 1/13 գուրա քէշիտէսինտէ ամոր-թիսիլէն թահվիլաթըն պէտէլլէրի՝ բազարտան մաադա հէր կիւն եօ-լէնտէն էվվէլ սաաթ 10տան եօ-լէնտէն սօնրա սաաթ $2^1/_2$ա գատար (ճումաա կիւնլէրի եօլլէնէ գատար) Գալաթաստա Օսմանլը Պանգասը վէզնէսինտէ թէէտիյէ օլունաճագ տըր. Գուռնտան էվվէլքի քէշիտէլէր-տէ ամորթի իսիլէն գուբօն վէ թահվիլաթ այնը կիւն վէ այնը սաաթտա իպրազ օլընմալը տըր.

Նօմէրօլը պօրտըօլարը պիրլիքտէ պուլընան գուբօն վէ թահվիլաթա մուգապիլ, 10 կիւն սօնրա Գալա-թաստա Օսմանլը Պանգասը վէզնէ-սինտէն՝ թէէտիյաթ իճրա օլունա-ճագըն կեօսթէրիր պիր մազպուզ սէնէտ վէրիլէճէք տիր.

24 օգոստոս 1899 — 10—9

Տէրսաատէթ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Սէնէյի հազըրէ իչունլէրին 11ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպա-րէն Պրուսա հարիր ամրուէթթալիմինտէ պու սէնէնին իբինճի մէվսիմ տէրպիէ-րինէ պաշլանըլմասը մուգարրէր օլտը-ղընտան. 1ինճի վէ 2ինճի սընֆ չաքիր-տանըրըն՝ էէվմը մէզքիւրտէ Պրուսա հարիր տարիւթթալիմինտէ հազըր պու-լունմալարը իլզամը իլան օլընըր.

22 Թէմուզ 315 — 18—15

ՈՒՅԳՈՒՍԸՁԼԸԳՏԱՆ
ՄՈՒՋՏԱՐԸՊ ՕԼԱՆԼԱՐԱ

Ույգուսըզլըղըն պիր նէվ խաս-թալըգ օլտըղը՝ ինքեար օլընմազ հագիգաթ տըր. Սըհհէթի մուհ-թազամ օլան ատամ՝ միւքէմմէլ սուրէթտէ նէյիւպ իչտիկի կիպի կէճէլէրի տախի րահաթճա ույգու չէքմէլի տիր. աքսի հալտէ պուլը-նանլար՝ խասթա տիմէք տիր վէ թէտավի իտիլմէլէրի չարթ տըր. զիրա ույգուսըզլըգ՝ սինիր խաս-թալըգլարընտան նէչէթ իտէր վէ թէտավի իտիլմէզսէ վիւճուտի խա-րապ իտուպ ֆէնա նէթիճէլէրի մուճիպ օլուր. ԺԻԼԻՆՕ ՇՈՒՐՈՒՊԸ նամ իլաճ՝ Եվրօբանըն էն մէշհուր հէքիմլէրի թարաֆընտան պինլէրճէ խասթալար իւզէրինտէ թէճրիւպէ օլունըպ, ույգուսըզլըղը տէֆ վէ սինիրլէրի թէսքին իթմէք իչիւն էն գավի պիր տէվա օլտըղը ումում թարաֆընտան թաստիգ գըլընմըշ տըր. Մէզքիւր ԺԻԼԻՆՕ ՇՈՒՐՈՒՊԸ մուզիրր մատտէլի հավի պուլըն-մատըղընտան, հէր քէս քէմալը էմ-նիյէթլէ գուլլանապիլիր. Զօճուգ-լարտա վագը օլան պօղմաճա էօք-սիւրիւյիւ՝ մէզքիւր չուրուպ վաար-թասըյլա տէրհալ թէտավի իտիլիր. Տէրսաատէթ վէ թաշրա էճզախա-նէլէրիյլէ էճզա տէբօլարընտա սա-թըլըր. — 13—15

ԷՍՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԷՆԷՏԱԹԸ

ՍԷՆԷՎԻ 100տէ 5

վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.

1899 սէպտ. ին 16ճը կիւնիւ ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐՐԱՖ Ա. ՖԱՐՐԱՆԸՆ ԽԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյաթ	Թէտիյէ-1898տէ	100տէսի
Օսմանլը 1888	Լ. 99 20	Լ. 5	5 04
Արժ-նթ. 1891	» 93 50	» 6	6 42
Պուլկար 1892	» 90	» 6	6 66
Սրբան. 100տէ 4	» 99 50	» 5	5 02
Մէքսիքա 1893	» 61	» 4	6 55
Շիմէնտէֆէր թահվիլաթը			
Սէլ.-Մոն. սթըր. Անատոլու 2նճի	Ֆ. 300	Ֆ. 15	5
Իզմիր-Այտըն	Լ. 82	Լ. 5	6 08
Գաազ. (Եէնի)	Ֆ. 372	Ֆ. 20	5 38
Տէր. Բիթիզմ	» 481	» 25	5 20
Հիս. սէնէտլէ. Անատ. չըմէն.	Լ. 9 30	12 շիլ.	6 45
Բ. օ. Թէնէթ.		10 »	
Տը Պիր.	» 28	40 »	7 14
Պանգա	» $11^1/_2$	20 »	22 22
Սէթէ Սէպրին	» $6^1/_8$	12 »	9 78
Կրօմս Բէֆ	» 17	48 »	14 10
Ֆերէյրա	» $23^1/_2$	60 »	12 77
Պանհէգ. Իմթ.	» $7^3/_8$	$29/_6$ »	20
» Տէր	» $10^1/_4$	15 »	7 30
Կընսպէրկ	» $3^7/_8$	8 »	10 32
Հէնրի Նուրս	» $(8^1/_4$	25 »	15
Հէրիօթ	» $7^1/_4$	20 »	13 78
Մէյէր Զրոթն.	» $(1/_4$	12 »	9 60
Բօսբինսօն	» $10^1/_8$	18 »	3 8)
Վլիյոտ Մ. Բ.	» $09^1/_4$	12 »	6 48
Վէմմէր	» 14	30 »	10 70

Ուսթ վաթէրբասնտա պիթ.ն մաաէնլէրի հասըլաթընտա, հէհէր մաւինին սէվամ իթ-տիկի մուտտէթճէ, թահվիլաթըն ամորթի ի-տիլմ ըի նազարը տիգգաթա ալընմալը տըր.

Տ-հա զիյատէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէ-յէնլէր՝ Մ. Ա. Ֆ.ր.պ. միւրաճաաթ իթ-մէլի տիրլէր

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ
ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 սէպտ.

Ընկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	105—
Օսմ. էսհամը աչըլտը	2[illegible]—87
» » գարանէոյ	22—87
» » » Ճ	46—
» » » Գ	26—
Օթօման 1871	105—50
Օսմանլը Պանգասը	12—62
Մըսըր սայ. մաթթահրաէ	105—50
Պուլկար իսթիգրազը	89—
Խամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25 45

Բարիզ 12 սէպտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	100—82
» » $4^1/_2$ %	—
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	23 20
» » » գարանտիր	23—20
Մի-պատէ	
Սէրի Բ.	47—50
» Գ.	26—70
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	121—
Օսմանլը Բէնքի էսհամը	330—
» Պանգասը	568—
Ֆրէնք Լիռնէ	961—
Սիւվէյիշ ագցիօնը	—
Իթալիա էսհամը	92—80
Ռուսիւթէլ Ֆրանգ	495—62
Օսմանիյէ	475—50
Ֆուան Օթօման	500 62
Բարիզ Պանգասը	—
Սրանէօյ	61—30
Ֆրանսիզտաս	44—50
Խամպիօ 3 այ վատէ	45—25

Վիեննա 12 սէպտ.

Լօնտրա էվգէրինէ գամպիօ	120—75
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆի.	59—90
Օսմանլը Բէնք ագսիօնը	138—50

Պէրլին 12 սէպտ.

Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	122—25
Լօնտրա էվգէրինէ գամպիօ	20—27
Բարիզ » »	80—80

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուժ. տէւն պէլ գար.	24—26
» » » էն նիւմերօ	24—$29^1/_2$
» » » էն աշադը	24—25
Պաշ աստար աչըլտը	24—$28^1/_2$
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	90—
» Բ.	46 50
» Գ.	23—
Ռումէլի շըմէն. աջըլ գըրքը	120 37
» » էն նիւմերօ	121—
» » էն աշաղը	120—12
» » աչըլտը	120—75
Աղջէ ֆութէ	—
Լերօյ	—
Հէքալէէթ	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Ռէժի ագսիօնը Ֆրգ.	307
Սիկուրէթ Ա. Օս. Լի.	—92
» Բ	—52
Թրամվայ	6—45
Թիւնէլ	2—40
Օսմանլը Թրամվայ	486—
Անատոլու	4 02
Դէրսար Ջէնէզա	2 36
Օսգիւտար Օթօման	3—11
Լօքսօր	16—
Հանգ. Նաւաբան.	410—
Թրանսվալ	45—
Ռըհթիմ Թահվիլաթը	481—
Պին Ֆրան. իշլէմ 3 կիւն քոթիր	—
» » » 1 » »	—

ԱՂՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 գր. օա.	Ըէր. Եր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆիյաթ	107—38
Մէճիտիյէ	097—30
Ինկիլիզ լիրասը	109—37
Ֆրանսըզ ալթընը	87—16
Ռոլ	90—10
Իրէմիզ ալթընը	31—05
Ֆրանսըզ գայմէսի	8—60

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—02
Բարիզ 3 այ վատէլի	23—16
Ֆրանսըզ Մուհ.	18—97

ԻԼԱՆԱԹ
ԽԱԶԻՆԷՒ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէէէ միւպայէա օլունաճագ պիրինճի Օ-տէսա տագիգի $96^1/_2$ վէ իքինճի Օ-տէսա $89^1/_2$, վէ իւչիւնճի իւչրէթ-լի տագիգ $108^1/_2$ վէ էէյլի չավտար $99^1/_2$ գըյյա թայիֆի էօնտէսինտէ օլտուղընտան, վէ աղօսթ.ըն 31ին-ճի սալը կիւնիւ 100տէ 3 թէնզի-լաթ գապուլ օլունաճագընտան, ի-թայա թալիփ օլանլարըն՝ թէէմի-նաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահիպէն նէփսը մէզքիւրտէ նիշանթա սաաթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւ-չաըէլէյհայա կէլմէլէրի.

29 աղօսթ. 315 — 3—3

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէէէ միւպայէա օլունաճագ նօհուտ վէ պատէմանըն միւնագասասը աչըլըը-ղընտան, իթայա թալիփ օլանլա-րըն՝ թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւս-թաահըպէն նէվմը մէզքիւրտէ նի-շանթէ սաաթ 9ա գատար Խազի-նէի ճէլիլէի միւչաըէլէյհայա կէլ-մէլէրի.

29 աղօսթ. 315 — 3—3

Սուլթան Մէհմէտ ճիվարընտա քեա-ին օլուպ 1315 սէնէսի Թէմզ.ըընըն 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն իքի մահ միտտէթլէ մէվզիի միւզայէտէյէ չրգարըլ-տըղը էվվէլճէ իլան իտիլէն նըսֆ հիս-սէ էնֆիյէճի տիւքքեանը կէտիկինին միւտտէթը միւնգայէտէսինին ինգըզա-ըը Թէգարրուպ էյլէմէքտէ պուլընմըշ օլտուղընտան, պունա գամմիա թալիպ օլանլարըն վէ չէրաիթինէ էթրաֆըյլա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ ին-գըզաէ միւտտէթտէն էվվէլ Մալիյէ Հէյիլէթինտէ Աչար վէ Ռուս-ումաթ ումումիյէսինէ միւ-րաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր.

31 աղօսթ. 315

Ճէվամիի չէրիֆէ վէ խայրաթը սա-իրէյէ՝ 316 սէնէի մալիյէսի մարտըն-տան սէնէի մէրգումէ չուպաթը նի-հայէթինէ տէկին պիր սէնէ զարֆըն-տա իզագէ վէ ֆէրշ իթտիրիլէճէք ա-թիգ վէ ճէտիտ գըրըշւնիւ միւնագա-սասըն իսթիւսար օլունաճագընտան, միւնագասասը տախիլ օլմագ վէ չէրա-իթը միւնագասայը անլամագ իսթէ-յէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

28 աղօսթ. 315 — 5—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 գր.-տան նագտէն իւֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախ-սուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսլիմէ օլունմագ իւզրէ աթիւսզիքըը մահլիլաթըն իւչիւ 1315 սէնէսի ա-ղօսթ օսըն 30ընճը կիւնիւնտէն իթիպա-րէն իւլուլըն 6ընճը բազար էր-թէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սօն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 վէ օնտան սօնրա 100տէ 10 գամմ վէ գապուլ օլընաճաղընտան թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամ-մէնէնին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին ագ-չէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիլաթը խաղա-րէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի 4ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր.

..5000.—Գալաթաստա Արապ Ճա-միի մահալլէսինտէ Նէլքէնճիլէր ճատտէսինտէ 123 նումէրօլը Թախ-մինէն վէ Թէրպիէն 22 գրուշ սրբ-սաատա մէզկուր վէ չէհրի 40 գր. քի-րասը սալաշ պիր պապ պուրմաճը տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Մուս-թաֆա.

..2500.— Էտիրնէ Գաբուսընտա Զագըր Աղա մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 64 նումէրօլը Թախ-մինէն վէ Թէրպիէն 100 գրուշ սրբ-սաատա մէզկուր 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 50 գրուշ սրբսայը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւ-թիւնի. Հաճի Մահմուտ.

..3334.—Զարշըտա Մէրճան Աղա մահալլէսինտէ Թըրճըլար Գարուսը ճատտէսինտէ 10 նումէրօլը Թախ-մինէն վէ Թէրպիէն 30 գրուշ սր-սաատա մէզկուր վէ չէհրի 180 գր. քիրալը ախշապ պիր պապ գուն-տուրաճը տիւքքեանընըն 6 հիսսէ-սինէն 1 հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ.

..3500.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.— Գօճա Մուսթաֆա Բաշա-տա Պազիրկեան Հաճի Խուսրէվ մա-հալլէսինտէ Պազիրկեան Օտալարը սօգագընտա 33 նումէրօլը Թախմի-նէն վէ Թէրպիէն 58 գրուշ սրբսա-տա մէզկուր 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 50 գրուշ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէն-զիլին պիւթիւնի. Հաճի Էօմէր.

..1500.—Էյուպտա Էօյէճ Պապա մահալլէսինտէ Դըրգ Նէրտիվէն սօգագընտա 4 վէ 6 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 800 գրուշ պիր գըթա սրսանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ.

..4000.— Գասըմ Բաշատա Քիւ-չիւք Բիյալէ մահալլէսինտէ Արնա-ուտ սօգագընտա 1 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 80 գրուշ սրսաատա մէզկուր 4 օտա վէ 1 սու-ֆա վէ 1 գույու վէ 1 մըգտար ա-րալըգ վէ 30 գրուշ մաթպախ մա-հալլինի միւչթէմիլ պիր պապ մէն-զիլին նըսֆ հիսսէսի. Հիւմա.

..834.. պէտէլը միւզայէտէսի 834.—Իսքիւտարտա Ռում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Արաստա սօ-գաղընտա 17 նումէրօլը Թախմի-նէն վէ Թէրպիէն 28 գրուշ սրսա-տա մէզկուր ախշապ վէ միւնհէտիմ պիր պապ տիւքքեանըն 6 հիսսէ-սինէն 2 հիսսէսի. Համզա.

..4000.— Սիլիվրի Գաբուսընտա Ճամճը Գարակէօզ մահալլէսինտէ Սիլիվրի գարուսը ճատտէսինտէ 11 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 100 գրուշ սրսաատա մէզկուր 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւչթէրէք գու-յու վէ 60 գրուշ պաղչէ վէ Թահ-թընտա սէրէթճի տիւքքեանընը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէն-զիլին պիւթիւնի. Հիւմա.

..7560.. պէտէլը միւզայէտէսի 3000.—Խասքէօյտէ Քիրէմիտճի Ահ-մէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Գույու-ճը Պաղչէսի սօգաղընտա 28 միւ-քէրրէր 28 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույույը միւչթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 630 գրուշ պիր գըթա սրսանըն պիւթինի. Հաճի Ահմէտ.

..60000.— Խասքէօյտէ Քէչէճի Պիրի մահալլէսինտէ Պասմաճը Ահ-մատ սօգաղընտա 3 վէ 5 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 400 գրուշ սրսաատա մէզկուր 12 օտա վէ 2 սու-ֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարնըճ վէ 1 տարաչա վէ ֆէվգինտէ իքի օտա 148 գրուշ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւ-թիւնի. Հաճի Մահմուտ.

..5000.— Գալաթաստա Արապ Ճամիի մահալլէսինտէ Նէլքէնճի-լէր ճատտէսինտէ 29 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 գրուշ սրսաատա մէզկուր 1 օտայը միւչթէ-միլ վէ չէհրի 40 գր. քիրալը ախ-շապ պիր պապ տիւքքեանըն պիւ-թիւնի. Մուսթաֆա.

..750.— Իսքիւտարտա Աչճը Պաշը մահալլէսինտէ չըգմազ Մէք-թէպ սօգաղընտա 26 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 70 գրուշ սրսաատա մէզկուր 1 օտա 1 սուֆա վէ 1 գույույը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..1500.— Իսքիւտարտա Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Աչըգ Թիւր-պէ ճատտէսինտէ 38 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 110 գրուշ սրսաատա մէզկուր 3 օտա վէ 1 սու-ֆա վէ 1 գույու վէ 96 գրուշ պաղ-չէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին բուչ հիսսէսի. Մուսթա-ֆա.

..1667.— Իսքիւտարտա Սիւլէյ-ման Աղա մահալլէսինտէ չըգմազ Գարկա Զարիֆ սօգաղընտա 10 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 330 գրուշ պիր գըթա սրսանըն սիւլիւս հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւ-սէյին.

..9167.— Սիւլէյմանիյէ մահալ-լէսինտէ Սիւլէյմանիյէ մէտրէսէսի սօգաղընտա 2 նումէրօլը Թախմի-նէն վէ Թէրպիէն 250 գրուշ սրսա-տա մէզկուր 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույույը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին.

..3750.— Այվանսարայտա Թըֆիլը Իպրահիմ Ճէտէ մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 3 նումէրօլը Թախմի-նէն վէ Թէրպիէն 150 գրուշ սրսա-տա մէզկուր 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 80 գրուշ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէն-զիլին 4 հիսսէ իթիպարըյլա $1^1/_2$ հիս-սէսի էօրիւճիւ. Հասան.

..3000.— Էյուպտա Ճամիի Քէ-պիր մահալլէսինտէ Էյուպ իսքէլէ-սի ճատտէսինտէ 16 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 70 գրուշ պիր գըթա սրսանըն նըսֆ հիսսէ-սի. Մուսթաֆա.

.. 1750.—Գարակէօմրիւքտէ Գա-բուպաշ մահալլէսինտէ Ճանպազ սօ-գաղընտա 23 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 63 գրուշ սրսաատա մէզկուր 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 միւչթէրէք գույու վէ 121 գրուշ պաղչէյի միւչթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուս-թաֆա.

.. 2250.—Գալաթտա Հաճի Խաս մահալլէսինտէ Չինլի Չէշմէ սօգա-ղընտա 9 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 50 գրուշ սրսաատա մէզկուր 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 15 գրուշ աշըգլըգը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճի Հիւսէյին.

..4000.—Եէնի Գաբուտէ Միրա-խօր մահալլէսինտէ Միրախօր ճատ-տէսինտէ 162 վէ 164 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 74 գրուշ սրսաատա մէզկուր 2 օտա վէ 1 սու-ֆա վէ 1 գույու վէ 104 գրուշ պաղ-չէ վէ Թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..61900.— Գալաթաստա Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Էրմէնի Քիլիսէսի սօգաղընտա 10 վէ 12 նու-մէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 148 գրուշ սրսաատա մէզկուր 25 օտա վէ 8 սուֆա վէ 2 գույու վէ 7 գրուշ 6 բարմագ այարնըլըգ մահալլէ 2 մահզէն վէ չէհրի 750 գր. քիրալը 2 պապ մէնզիլէն անճագ 10 նու-մէրօլը մէնզիլ տախիլինտէ 35 գրուշ 6 բարմագ մահալլէ սըրֆ միւլք պուլընմասընա մէզկուր պիթթէնզիլ միւթէպագը 37 գրուշ 18 բարմագ վագֆ մահալլինին նըսֆ հիսսէսիյլէ 12 նումէրօլը տիկէր վագֆ մէնզի-լինտէ նըսֆ հիսսէսի. Հաֆըզ Էօմէր.

ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ԼԻՄԻԹԸՏ ՇԻՐՔԷԹԻ

1898 յուլիս 1ի13 թարիխինտէն իթիպարէն մէզքիւր գումբանեանըն վաբօրլարը իսքէնտէ-րիյէտէն հէր չարշէնպէ կիւնիւ եօլլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ հարէքէթիլէ Բի-րէ. Իզմիր վէ Միտիլլի Քարանթինէ Տէրսաա-տէթէ ուրուտ իտէճէք. Տէրսաատէթտէն պազար կիւնլէրի 1ինճի բինչէնպէ կիւն. եօլ-լէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3տէ գըր-ղան կիւմրիւկին գարշըսընտա մըլթըրմա գալգըպ Միտիլլի, Իզմիր, Բիրէ վէ իսքէնտէրիյէյէ ազիմէթ իտէճէք տիր.

Վաբօրլարըն ուճրէթի հարէքէթլէրի

ԱԶԻՄԷԹ

	Միւվասալէթ	Հարէքէթ
Իսքէնտէրիյէ		Չարշ. ալաֆ. 4
Բիրէ	Ճ. էվվէլ ալֆ. » 7	Ճ. ա. » 1
Իզմիր	Ճ. էրթ. » » 6	Ճ. էր. » 1
Միտիլլի	Ճ. էրթ. ալֆ. 6	Ճ. էր. » 8
Տէրսաատէթ	բազար » 3	

ԱՎՏԷԹ

	Միւվասալէթ	Հարէքէթ
Տէրսաատէթ		սալը ալֆ. 3
Միտիլլի	չարշ. սապահ 8	չարշ. ալֆ. 10
Իզմիր	չարշ. ալա[illegible] 3	չարշ. ալֆ. 1
Բիրէ	բէնշ. էօյլէն	բէնշ. » 4
Իսքէնտէրիյէ	Ճ. էրթ. ալֆ. 7	

Եօլճը, կիւմրէ վէ էմթիա նագլիյաթը իչիւն գումբանեանըն Սէթամտօլ Իճի իսքէ-նիւնտէ Նէնի վ. լոյտ խանընտա, վէ Գալա-թասա Գալաթարիյէ Գօմբարիսի խանը գարշը-սընտա քեաին աճէնթէլէրինէ միւրաճա-աթ օլընմալը տըր. Քէզալիք հէր նէվի էօշ-իրայէթ իչիւն Պէյօղլունտա Տըրրա խօն. Ն. 70տէ Մ. Մ. Թօմաս Գուք վէ էվլատ-լարընըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ օ-լունմալը տըր.

ՍԻՆԿԷՐ

Ջամը հազրէթը Շէհրիյարինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիտի

Ճ. ՆԱՅՅԼԻՆԿԷՐ

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլի-կինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալա-րընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր. քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւք իւն ֆապրիգալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիհմալ իթմէքտէ տիրլէր.

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիլէ ումումիյէտէ աէօրթ էլլիւզտէն զիյատէ տիպլօմ վէ միտալեալարա նայիլ օլմուշ տըր.

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընըն էէիկեանէ աճէօգիլը սըրը պուլունան Մ. Ճ. Նայյլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆֆէսինտէ չուպէ-լէր թէէսիս էթմիշ տիր.

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա Տօզըօն. Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլ-թանի գարշըսընտա.

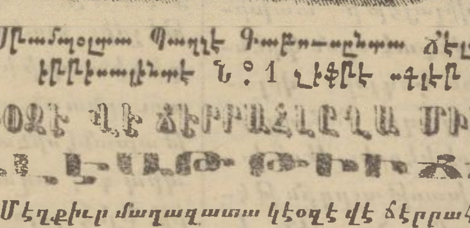
Գալաթաստա (Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա. (Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա.

Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Նումէրօ 2.

Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13.

Թաշրա շէհիրլէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէտտէքի մաղազանըն՝ մաքինա-լարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի.

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սուլթանհամամտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը էրպէնտիլինտէ Ն.º 1 Ալֆրէ-տ ֆէր Տ[illegible]

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄՈՒԹԷԱԼԼԻՔ

[illegible]

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալ-լիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըր.

Էզճիւմլէ, Եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (ճուտ-թաթ) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլա-րը. էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր.

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըքաարըշաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր.

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ ագչէսի՝ — 2,605,300 Ինկ. լիրասը

Սէնէվի իւճրէթ (բրիմ) — 831,217 » »

ՇԷՐԱԻԹԻ ԷՆ ՋԻՅԱՏԷ ՄԻՒՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանըն միւթէպէրլիկի հագգընտա Օսմանլը Պանգասընտան մալիւմաթ ալընապիլիր.

ԹԻՒՐՔԻՅԱ ԻՉԻՒՆ ՌՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻԱ՝

Գալաթաստա Վօյվօտա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Ցօկրեան խանը Ն.º 71.